

คู่มือทั่วไป
การรับรองมาตรฐาน
เกษตรอินทรีย์กับ มกท.

**Generic Manual
for ACT Organic Certification**



Version	# 8
Date of Creation	080506
Authority	General manager
Total Pages	35

สำนักงานมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ (มกท.)
Organic Agriculture Certification Thailand (ACT)

102 หมู่ 2 ซอยงามวงศ์วาน 23 ถนนงามวงศ์วาน อ. เมือง จ. นนทบุรี 11000
102 Moo 2 Ngamwongwan 23 Rd., Tambon Bangkhen, Muang District,
Nonthaburi 11000, Thailand.

phone/fax (02) 5800934, 9526677
E-mail: info@actorganic-cert.or.th
web: www.actorganic-cert.or.th

สารบัญ Table of Content

1. คำจำกัดความ / Definition	4
2. หลักการตรวจสอบและรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Principles of Inspection and Certification	5
3. ระบบเกษตรอินทรีย์ที่ มกท. ให้บริการ / Organic Programmes Offered by ACT	7
4. มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Organic Standards	9
5. ข้อกำหนดการตรวจรับรอง / Certification Requirements.....	11
6. ประเภทการสมัครขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Different Scope of Organic Certification	13
7. การสมัครขอรับรองเกษตรอินทรีย์ / Applying for Organic Certification.....	18
8. การตรวจฟาร์มและสถานประกอบการ / Inspecting Farm and Organic Operation.....	21
9. การรับรองและใบประกาศนียบัตร / Certification and Certificate	25
10. การอุทธรณ์ผลการรับรอง / Appeal of Certification Decision	27
11. การใช้ตราเกษตรอินทรีย์/ Use of Organic Seal.....	29
12. การลงโทษเมื่อละเมิดมาตรฐาน / Sanction	30
13. การดำเนินการหลังถูกระงับ-ถอดถอนการรับรอง / Measures after Suspension and De-Certification	31
14. การร้องเรียน / Complaint.....	32
15. การต่ออายุการรับรอง / Renew of Certification.....	33
16. การขอรับรองเพิ่มเติม / Additional Certification.....	34
17. ใบรับรองเพื่อการค้า / Transaction certificate	35

<p>เอกสารฉบับนี้เป็นคู่มือทั่วไปสำหรับผู้ประกอบการที่ต้องการสมัครขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์จากมกท. คู่มือนี้จะอธิบายถึงขั้นตอนต่างๆที่ผู้สมัครจำเป็นต้องทราบก่อนการสมัครขอการรับรอง เช่น ขั้นตอนการสมัคร, การปฏิบัติตามมาตรฐาน, การตรวจสอบ, การรับรองมาตรฐาน รวมถึงการใช้ตรามาตรฐานเกษตรอินทรีย์เป็นต้น นอกจากนี้มกท. ยังได้จัดทำคู่มือสำหรับผู้ประกอบการเฉพาะแต่ละขอบข่าย เช่น การเพาะปลูกพืชเกษตรอินทรีย์, การเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและธรรมชาติ, การขอรับรองเกษตรอินทรีย์แบบกลุ่ม, การเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ, การประกอบการและแปรรูปเกษตรอินทรีย์, การประกอบอาหารอินทรีย์ในร้านอาหาร, การเลี้ยงสัตว์, การเลี้ยงผึ้ง, และการผลิตปัจจัยการผลิตสำหรับเกษตรอินทรีย์ รวมทั้งคู่มือการให้บริการเพื่อการส่งออก ซึ่งผู้ประกอบการสามารถติดต่อขอรายละเอียดเพิ่มเติมจากสำนักงาน มกท. ได้</p>	<p>This document is a generic manual for an operator wishing to apply for ACT organic certification. In this manual, all steps of organic certification where an applicant needs to know are explained. For example, application process, standard compliance, inspection, certification, seal uses, etc. ACT has also prepared specific manuals for each certification scope such as organic crop production, wild harvest, group certification, livestock, bee keeping, processing and handling, and certification of input as well as export service, please ask for more information from ACT office.</p>
--	---

1. คำจำกัดความ / Definition

<p>ได้แก่ การผึ่งแห้ง, การตากธัญชาติ, การทำการตัดแต่ง, การคัดเลือก, การบรรจุผลิตภัณฑ์, การจัดเก็บ และการขนส่ง</p> <p>การต้ม, การตากแห้ง, การอบ, การผสม, การบด, การอัด, การสี, การทำให้เป็นของเหลว, การหมัก, การดอง, การแช่แข็ง, การเคี้ยว, การกวน, การทอด, ฯลฯ</p> <p>การผลิตทางการเกษตร การปฏิบัติหลังการเก็บเกี่ยว และการแปรรูปผลิตผลและผลิตภัณฑ์ชนิดเดียวกัน ทั้งแบบอินทรีย์และแบบอื่น ซึ่งการผลิตแบบอื่นนี้หมายถึงรวมถึงการผลิตแบบเคมี ระยะปรับเปลี่ยนธรรมชาติ และอินทรีย์ที่ไม่ขอรับรอง</p> <p>ผลิตผลที่ได้จากการทำเกษตรอินทรีย์และการเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าแลพื้นที่ธรรมชาติ รวมทั้งผลิตผลที่ผ่านกระบวนการแปรรูป</p> <p>ผู้ที่ดำเนินการในการผลิต แปรรูป และจำหน่ายทั้งนี้รวมทั้งผู้ค้าส่ง, ผู้ค้าปลีก, ผู้จัดการจำหน่าย ผู้ส่งออก และผู้ผลิตปัจจัยการผลิต</p> <p>ผู้ถูกว่าจ้างให้ทำการผลิต แปรรูป หรือจัดการผลิตผลเกษตรอินทรีย์ในบางขั้นตอน</p> <p>ผู้ที่เป็นไปตรวจเยี่ยมฟาร์มหรือสถานที่ประกอบการ เพื่อตรวจสอบและประเมินว่าผู้ประกอบการได้ปฏิบัติตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของ มกท.หรือไม่</p> <p>ช่วงระยะเวลานับจากเริ่มต้นทำเกษตรอินทรีย์ ตามมาตรฐาน มกท. จนกระทั่งได้รับการรับรองผลิตผลว่าเป็นเกษตรอินทรีย์ ระยะการปรับเปลี่ยนนี้ถือเป็นช่วงระยะเวลาในการฟื้นฟูสภาพแวดล้อมและความอุดมสมบูรณ์ของดิน</p>	<p>การปฏิบัติหลังการเก็บเกี่ยว Handling</p> <p>การแปรรูป Processing</p> <p>การผลิตคู่ขนาน Parallel production</p> <p>ผลผลิตและผลิตภัณฑ์ Product</p> <p>ผู้ประกอบการ Operator</p> <p>ผู้รับช่วงผลิต Sub-contractor</p> <p>ผู้ตรวจ Inspector</p> <p>ระยะปรับเปลี่ยน Conversion Period</p>	<p>e.g. wind-drying, sun-drying, cleaning, trimming, sorting, packing, storage, and transportation.</p> <p>e.g. boiling, heat-drying, oven-drying, mixing, grinding, pressing, milling, liquidization, pickling, fermentation, syrup-soaking, evaporation, stirring, frying, etc.</p> <p>Agricultural production, handling, and processing of the same crop both certified organic and otherwise. The others include non-organic, in conversion, self-claimed natural and organic but not certified crops.</p> <p>Produce from organic farming and wild harvest as well as those that has been processed.</p> <p>A person who does business in farming, processing organic produce and sale. This includes wholesaler, retailer, distributor, and exporter.</p> <p>A person who is contracted to be produce , handle, or do processing of organic products.</p> <p>A person who visits a farm or operating unit to verify and assess whether the operator is compliant with ACT standards.</p> <p>A period from the beginning of doing organic agriculture according to ACT standards until the produce is certified as organic. Conversion period is a time for ecological rehabilitation and soil fertility improvement.</p>
---	---	--

2. หลักการตรวจสอบและรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Principles of Inspection and Certification

<p>การตรวจสอบและรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของ มกท. เป็นการตรวจสอบและรับรองระบบการผลิตและการประกอบการ โดยอาจจะเริ่มจากการผลิตการเกษตร (ซึ่งอาจเป็นการเพาะปลูกพืช เลี้ยงสัตว์ เลี้ยงผึ้ง เก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและธรรมชาติ) ไปจนถึงการจัดการผลผลิตและการแปรรูป ซึ่งสามารถแบ่งออกเป็น 2 ขอบเขตใหญ่ๆ คือ</p> <p>(1) การตรวจสอบและรับรองฟาร์ม เป็นการตรวจสอบและรับรองกระบวนการผลิต ซึ่งจะครอบคลุมตั้งแต่เมล็ดพันธุ์ ปัจจัยการผลิตที่ใช้ การดูแลรักษา แนวกันชน จนกระทั่งเก็บเกี่ยว เก็บรักษาผลผลิต และบรรจุขาย</p> <p>(2) การตรวจสอบและรับรองการประกอบการ เป็นการตรวจสอบและรับรองการจัดการผลผลิตและการแปรรูป ซึ่งครอบคลุมตั้งแต่แหล่งที่มาของวัตถุดิบ การจัดการกับวัตถุดิบ กรรมวิธีการแปรรูป การบรรจุ การขนส่ง และการจัดจำหน่าย</p> <p>ดังนั้น การตรวจรับรองของ มกท. เป็นการรับรองว่า ผลผลิตหรือผลิตภัณฑ์นั้นๆ มาจากกระบวนการผลิตที่ปฏิบัติตามข้อกำหนดของมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ที่ผู้ประกอบการขอการรับรอง ไม่ใช่การตรวจสอบและรับรองว่าผลผลิตหรือผลิตภัณฑ์นั้นปลอดจากสารเคมีตกค้างใดๆ แต่ มกท. อาจใช้วิธีการตรวจวิเคราะห์หาสารเคมีตกค้างในผลผลิตและผลิตภัณฑ์เป็นกรณีพิเศษในกรณีที่มีความสงสัยเรื่องการลักลอบใช้สารเคมี การเกษตรของผู้ประกอบการ หรือในกรณีที่มีความเสี่ยงในการปนเปื้อนจากสภาพแวดล้อม</p> <p>การตรวจรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์เป็นเครื่องมือทางการตลาดที่ช่วยให้ผู้บริโภคเกิดความมั่นใจว่าได้ซื้อผลผลิตและผลิตภัณฑ์อินทรีย์ที่แท้จริง และในขณะเดียวกันก็เป็นการช่วยคุ้มครองผู้ประกอบการที่ปฏิบัติตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ เพราะผู้ประกอบการที่ได้รับการรับรองจาก มกท. เท่านั้นที่จะมีสิทธิ์ใช้ตรารับรองเกษตรอินทรีย์บนบรรจุภัณฑ์ของตน</p> <p>เพื่อรักษาความเป็นกลางในการให้บริการตรวจรับรอง มกท. จะไม่ดำเนินกิจกรรมใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการตลาดสินค้าเกษตรอินทรีย์ให้กับผู้ประกอบการ แต่ มกท. จะช่วยเผยแพร่ชื่อและที่ติดต่อของผู้ประกอบการ ตลอดจนรายชื่อ</p>	<p>ACT's organic inspection and certification is a process covering all steps from production (either crop production, livestock, bee-keeping, aquaculture, wild harvest) to handling and processing. This normally can be divided into 2 main areas:</p> <p>(1) Farm production: inspection and certification of farm management from seeds, farm input used, production management, buffer areas, harvesting, storage and packing.</p> <p>(2) Processing and handling: inspection and certification of all handling activities from source of raw materials, handling, processing method, packing, transportation, and sale.</p> <p>In other words, ACT's inspection is to verify that the organic product comes from production process which is in compliant with applicable organic standards. ACT's certification does not certify that the product is free of any chemical residues. However, ACT may conduct laboratory analysis of organic products in special circumstance where there is a suspicion of mis-use of agrochemicals by the operator or a risk of external contaminations.</p> <p>Organic certification is a marketing tool. It makes consumers confident that they are purchasing authentic organic products. At the same time, it also helps to protect organic producers because only certified operators have right to use organic seal on their products.</p> <p>To maintain the objectivity in inspection and certification, ACT will not engage in any marketing activity of organic products for any operators. However, ACT will publish names and address of certified operators as well as the list of certified products to interested buyers and consumers in order to help promoting the organic market for</p>
---	--

<p>ผลิตภัณฑ์ที่ผ่านการรับรองให้กับผู้ค้าและผู้บริโภคที่สนใจได้ทราบ เพื่อช่วยขยายตลาดให้กับผู้ประกอบการ</p> <p>มกท. จะใช้ขั้นตอนการปฏิบัติงานแบบเดียวกันสำหรับผู้ประกอบการทุกรายที่สมัครขอรับรองกับ มกท. ดังนั้น ผู้ประกอบการทุกรายจะได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกัน (ไม่มีการเลือกปฏิบัติ) และ มกท. เปิดรับสมัครและให้การตรวจสอบรับรองแก่ผู้ประกอบการทุกรายตามขอบเขตที่สามารถให้บริการได้ โดยไม่มีข้อจำกัดเรื่องคุณสมบัติของผู้ประกอบการ เช่น ขนาดของฟาร์ม/โรงงาน/กลุ่มเกษตรกร หรือ ผู้ประกอบการที่มีพื้นที่/โรงงานที่ได้รับการรับรองอยู่ก่อนหน้าแล้ว หรือ จำนวนเงินค่าธรรมเนียม เป็นต้น</p> <p>นอกจากนี้ ผู้ตรวจและเจ้าหน้าที่ของ มกท. จะเก็บข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการผลิต สูตร/ส่วนผสมของผลิตภัณฑ์ และความลับทางการค้าอื่นๆ ของผู้ประกอบการเป็นความลับ และจะไม่เปิดเผยข้อมูลดังกล่าว เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากผู้ประกอบการแล้วเท่านั้น (ยกเว้นในกรณีที่มีข้อบังคับทางกฎหมาย หรือเพื่อการรับรองระบบงานและการขึ้นทะเบียนเป็นหน่วยตรวจรับรอง) แต่ในกรณีที่ผู้ประกอบการกระทำการละเมิดมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ ทาง มกท. สงวนสิทธิ์ที่จะนารายละเอียดที่เกี่ยวกับการละเมิดนั้นมาเผยแพร่ให้สาธารณชนทราบ</p>	<p>the operators.</p> <p>ACT will apply the same procedures to any operator who applied for certification with ACT. All operators will receive the same way of treatment (no-discrimination) from ACT. Non of them are prevented to access to ACT certification services with the inappropriate conditions such as size of farm/factory/grower group or existing certified units or amount of fee, etc.</p> <p>All ACT inspectors and staff will keep confidential information related to organic production and processing of the operator acquired during inspection. No information will be disclosed unless the operator gives permission to do so (except when it is required by law or for the purpose of accreditation and registration as organic certification body). ACT however reserves its right to disclose information about non-compliant producer-operator to the general public.</p>
--	--

3. ระบบเกษตรอินทรีย์ที่ มกท. ให้บริการ / Organic Programmes Offered by ACT

<p>ปัจจุบัน มกท. ให้บริการตรวจรับรองเกษตรอินทรีย์ใน 5 ระบบ ดังรายละเอียดดังนี้</p> <p>(1) ระบบเกษตรอินทรีย์ IFOAM เป็นระบบที่พัฒนาขึ้นโดยสมาพันธ์เกษตรอินทรีย์นานาชาติ ตั้งแต่ปี 2535 และ มกท. ได้รับการรับรองระบบงานจาก IOAS ตั้งแต่ปี 2544 ในระบบนี้ มกท. สามารถให้บริการตรวจรับรองในขอบข่ายการเพาะปลูกพืช การเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ การเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่า และธรรมชาติ การแปรรูปและจัดการผลผลิต และการผลิตปัจจัยการผลิตเพื่อการค้า</p> <p>(2) ระบบเกษตรอินทรีย์สหภาพยุโรป ระบบใหม่ที่เริ่มมีผลบังคับใช้จริงเมื่อ 1 กรกฎาคม 2555 โดยมีระเบียบ EU (EC) no. 834/2007 และ 889/2008 เป็นตัวกำกับ มกท. ได้รับการขึ้นทะเบียนให้เป็นหน่วยตรวจรับรองเกษตรอินทรีย์ตั้งแต่ตุลาคม 2554 ในระบบนี้ มกท. สามารถให้บริการตรวจรับรองในขอบข่ายการเพาะปลูกพืช การเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่า และธรรมชาติ และการแปรรูปและจัดการผลผลิต</p> <p>(3) ระบบเกษตรอินทรีย์แคนาดา รัฐบาลแคนาดาเริ่มนำระบบ Canada Organic Regime (COR) ออกใช้ในปี 2552 ตามระเบียบ Organic Products Regulations, 2009 โดยมี Canadian Food Inspection Agency (CFIA) เป็นหน่วยงานรับผิดชอบ</p> <p>มกท. ได้รับการขึ้นทะเบียนให้เป็นหน่วยตรวจรับรองเกษตรอินทรีย์ตั้งแต่มิถุนายน 2552 ในระบบนี้ มกท. สามารถให้บริการตรวจรับรองในขอบข่ายการเพาะปลูกพืช การเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและธรรมชาติ และการแปรรูปและจัดการผลผลิต</p> <p>(4) ระบบเกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา แผนงานเกษตรอินทรีย์แห่งชาติ (National Organic Program – NOP) อยู่ภายใต้การกำกับดูแลของกระทรวงเกษตรสหรัฐอเมริกา (United States Department of Agriculture – USDA) โดยระบบการตรวจรับรองเกษตรอินทรีย์นี้เริ่มใช้ตั้งแต่เมื่อ พ.ศ. 2545 ในเดือนมิถุนายน 2552 กระทรวงเกษตรสหรัฐอเมริกาและ CFIA ของแคนาดาได้ลงนามในข้อตกลงยอมรับความเท่า</p>	<p>At present, ACT can offer organic certifications in 5 different programmes.</p> <p>(1) IFOAM Programme Developed by the International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM) since 1992. ACT was accredited by the IOAS since 2001. In this programme, ACT can offer organic certifications for crop production, aquaculture, wild harvest, handling and processing, and commercial farm input.</p> <p>(2) European Union Programme The new EU organic system became fully effective since 1 July 2012. The system is based on the 2 key regulations, EU (EC) no. 834/2007 and 889/2008. ACT was approved as EU organic certification body since October 2011. Under this programme, ACT can offer organic certification for crop production, wild harvest, handling and processing.</p> <p>(3) Canada Programme The Canadian government introduced the Canada Organic Regime (COR) in 2009 based on the Organic Products Regulations, 2009. The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is responsible for overseeing this system.</p> <p>ACT was approved as organic certification body for COR since June 2009. Under this programme, ACT can offer organic certification for crop production, wild harvest, handling and processing.</p> <p>(4) United States of America Programme The National Organic Program (NOP) is part of the US Department of Agriculture (USDA). The NOP organic certification was introduced in 2002. In 2009, the USDA and CFIA entered into the US-Canada Organic Equivalency Arrangement, making possible</p>
--	---

<p>เทียบกันของระบบเกษตรอินทรีย์ของอีกฝ่าย ซึ่งทำให้ผลผลิตเกษตรอินทรีย์ที่ได้รับการรับรองตามระบบเกษตรอินทรีย์แคนาดาสามารถได้รับการรับรองตามระบบของสหรัฐอเมริกาเพิ่มเติมได้โดยมีการประเมินเพิ่มเติมอีกเพียงไม่กี่เรื่อง</p> <p>ผู้ประกอบการที่จะขอการรับรองผลผลิตตามระบบเกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา กับ มกท. จะต้องขอการรับรองตามระบบแคนาดาควบคู่กัน เพราะการรับรองตามระบบของสหรัฐอเมริกาของ มกท. นี้เป็นการรับรองภายใต้ข้อตกลงความเท่าเทียมของระบบเกษตรอินทรีย์แคนาดาและสหรัฐอเมริกา มกท. ไม่ได้ให้บริการตรวจรับรองตามระบบเกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกาโดยตรง</p> <p>ขอข่ายการตรวจรับรองในระบบนี้จึงเหมือนกับระบบของแคนาดา</p> <p>(5) ระบบเกษตรอินทรีย์สวิสเซอร์แลนด์ รัฐบาลสวิสได้ออกระเบียบเกษตรอินทรีย์เมื่อ กันยายน พ.ศ. 2540 (Organic Farming Ordinance, SR 910.18) โดยมีกระทรวงเกษตร (Federal Office for Agriculture - FOAG) เป็นผู้กำกับดูแลระเบียบเกษตรอินทรีย์นี้ มกท. ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นหน่วยตรวจรับรองเกษตรอินทรีย์จาก FOAG เมื่อ 17 กรกฎาคม 2555 ในระบบนี้ มกท. สามารถให้บริการตรวจรับรองในขอข่ายการเพาะปลูกพืช และการเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและธรรมชาติ</p> <p>(6) ระบบเกษตรอินทรีย์ มกท. เนื่องจากการผลิตเกษตรอินทรีย์ในประเทศและในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้บางอย่างที่เพิ่งเริ่มพัฒนาขึ้น ทาง มกท. จึงได้จัดทำมาตรฐานเกษตรอินทรีย์เฉพาะที่เหมาะสมกับผู้ประกอบการในระยะเริ่มต้นเหล่านี้ โดยขอข่ายการตรวจรับรองที่ มกท. ได้จัดทำขึ้นแล้วในระบบนี้ คือ การเลี้ยงสัตว์ การเลี้ยงผึ้ง การประกอบอาหารสำหรับร้านอาหาร</p>	<p>the certification of product from one system to be certified under another system with only a couple audit points.</p> <p>Operator wishing to get its organic product certified for NOP with ACT must simultaneously apply for COR programme with ACT. This is because ACT's NOP certification is based on the terms specified under the US-Canada Organic Equivalency Arrangement. ACT does not offer direct NOP certification.</p> <p>The scope for certification is the same as under the Canada Programme.</p> <p>(5) Swiss Programme The Swiss government issued the Organic Farming Ordinance, SR 910.18 in September 1997. The Federal Office for Agriculture (FOAG) is responsible for this regulation. ACT was approved by the FOAG as organic certification body on 17 July 2012. In this Programme, ACT can offer organic certifications for crop production and wild harvest.</p> <p>(6) ACT Programme As some organic productions in Thailand and in South East Asia are just being developed, ACT thus develop organic standards appropriate to this newly developed sector. The scope of certificate that ACT offer under this programme include livestock, bee keeping, and organic menu for restaurant.</p>
---	---

4. มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Organic Standards

มาตรฐานเกษตรอินทรีย์เป็นข้อกำหนดและเงื่อนไขสำคัญที่ผู้ประกอบการจะต้องปฏิบัติตามเพื่อให้ได้รับการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์โดย มกท. จะใช้มาตรฐานนี้เป็นเกณฑ์ในการพิจารณาตัดสินรับรองฟาร์มและการประกอบการของท่าน ดังนั้น ก่อนที่จะทำการสมัครผู้ประกอบการควรศึกษาข้อกำหนดในการผลิตแบบอินทรีย์ที่ขอการรับรอง (เช่น มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. ในกรณีขอการรับรองเกษตรอินทรีย์ในระบบเกษตรอินทรีย์ IFOAM และ/หรือ สหภาพยุโรป หรือมาตรฐานเกษตรอินทรีย์แคนาดา ในกรณีขอการรับรองตามระบบเกษตรอินทรีย์แคนาดา) อย่างละเอียดและถี่ถ้วนเสียก่อน

ในกรณีที่ท่านมีความสงสัยในเงื่อนไขมาตรฐานข้อใด ท่านสามารถติดต่อไปยังสำนักงาน มกท. หรือในกรณีที่ท่านเป็นกลุ่มผู้ผลิต ท่านอาจติดต่อให้เจ้าหน้าที่ มกท. จัดอบรมทั่วไป เพื่อชี้แจงรายละเอียดเกี่ยวกับมาตรฐานเกษตรอินทรีย์และวิธีการปฏิบัติต่างๆในการสมัครขอรับรองมาตรฐานก็ได้ โดยท่านสามารถขอรายละเอียดได้ที่สำนักงาน มกท.

ในกรณีที่ผู้สมัครไม่ได้เป็นผู้ทำการผลิตหรือการประกอบการเอง แต่จ้างผู้อื่นให้ดำเนินการให้ผู้สมัครมีหน้าที่ที่จะต้องอธิบายให้ผู้รับช่วงผลิต ซึ่งเป็นผู้ที่รับผิดชอบดำเนินการผลิต ได้เข้าใจเงื่อนไขในมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ที่เกี่ยวข้อง และการปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ อย่างละเอียดด้วย ดูรายละเอียดเพิ่มเติมในหัวข้อ "ข้อกำหนดการตรวจ"

มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท.

โดยทั่วไป มาตรฐานเกษตรอินทรีย์จะเป็นส่วนหนึ่งของระบบเกษตรอินทรีย์ ซึ่งแต่ละระบบจะมีมาตรฐานของตัวเอง แต่ในบางระบบ สามารถยอมรับมาตรฐานของระบบอื่นได้ หรือยอมให้หน่วยตรวจรับรองจัดทำมาตรฐานของตัวเองขึ้นมา แต่มาตรฐานนั้นก็จะเป็นความเท่าเทียมและ/หรือความสอดคล้องกับมาตรฐานหลักของระบบนั้นๆ

ดังนั้น เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับผู้ประกอบการเกษตรอินทรีย์ มกท. ได้พยายามผนวกรวมมาตรฐานของ 3 ระบบเข้าด้วยกันเป็นมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. คือ

- (1) เกณฑ์มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ขั้นต่ำของ

Organic agriculture standards are important requirements which operator must comply in order to get certification. ACT use the standards as a reference for its certification decision. Prior to the application, the operator should carefully study and ensure that it understand the requirements of the applicable standards (e.g. ACT Organic Standards for operator applying for IFOAM Programme and EU Programme or Canadian organic standards when applying for COR Programme).

In case you have any question regarding standard issues, please contact ACT office. If you are organized as producer group, you may ask the ACT to hold a generic training for explaining the organic standards and how to apply. For further information, please contact ACT office.

In case the applicant is not fully manage the production or processing activities but sub-contract them out to another person or entity to perform the work. The applicant has a responsibility to explain the standards and other certification requirements to the sub-contractor. See more details in the section "Certification Requirements".

ACT Organic Standards

Normally, each organic system would have its own organic standards. In some system, it recognize standards of another system or allow the certification body to have its own standards but such standards must be assessed for compliance or equivalence to the system's main standards.

To reduce confusion among organic operator, ACT has integrated 3 system's standards into one single document [the "ACT Organic Standards"]. These 3 basis standards are:

- (1) IFOAM Basic Standards
- (2) organic standards requirements as described in the EU (EC) no. 834/2007 and 889/2008

<p>สหพันธ์เกษตรอินทรีย์นานาชาติ (IFOAM Basic Standards)</p> <p>(2) เกณฑ์มาตรฐานการผลิตเกษตรอินทรีย์ของสหภาพยุโรปที่กำหนดไว้ในระเบียบ EU (EC) no. 834/2007 และ 889/2008</p> <p>(3) เกณฑ์ปฏิบัติเกษตรอินทรีย์ในประเทศ ที่คณะอนุกรรมการมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. เป็นผู้กำหนดขึ้น (เฉพาะในส่วนของมาตรฐานเรื่องการเลี้ยงสัตว์ รายการอาหารในร้านอาหาร)</p> <p>มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. นี้จัดทำขึ้นโดยคณะอนุกรรมการมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. ซึ่งเป็นผู้ทรงคุณวุฒิในด้านต่างๆ เป็นผู้กำกับดูแลการจัดทำมาตรฐานใหม่และปรับปรุงแก้ไขมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของ มกท. ก่อนนำเสนอให้คณะกรรมการมูลนิธิฯ เป็นผู้พิจารณาอนุมัติก่อนประกาศใช้</p> <p>โดยปกติ มกท. จะมีการปรับปรุงแก้ไขมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. ทุกๆ 2 ปี ดังนั้น หากท่านมีข้อคิดเห็นเกี่ยวกับการปรับปรุงแก้ไขมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของ มกท. ท่านสามารถเสนอความคิดเห็นเป็นลายลักษณ์อักษรส่งไปที่สำนักงาน มกท.</p> <p>ท่านสามารถดาวน์โหลดมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. ได้จากเว็บไซต์ของ มกท.</p> <p>มาตรฐานเกษตรอินทรีย์แคนาดา Canadian General Standards Board (CGSB) เป็นผู้กำหนดมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของแคนาดา สำหรับ Canadian Organic Regime (COR) มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ COR นี้สามารถดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ของ Public Works and Government Services Canada ที่ http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/programme-program/normes-standards/comm/32-20-agriculture-eng.html</p>	<p>(3) domestic organic farming practices that the ACT Standards Committee has internally developed for the standards on livestock production and organic menu.</p> <p>ACT Organic Standards is prepared by ACT Standard Committee, comprising of experts from various fields, has the overall responsibilities to manage the drafting and revising of ACT Organic Standards. The final draft is to be submitted to the ACT Foundation's Board of Director for approval before it becomes effective.</p> <p>Normally, ACT will do a revision of the ACT Organic Standards every 2 years. If you have any comments or proposal for amendment, please send in the written comments to ACT office.</p> <p>You can download the ACT Organic Standards at the ACT website.</p> <p><u>Canadian organic standards</u> Canadian General Standards Board (CGSB) is responsible for writing the Canadian organic standards for the Canadian Organic Regime (COR). The COR organic standards can be downloaded from the website of the Public Works and Government Services Canada: http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/programme-program/normes-standards/comm/32-20-agriculture-eng.htm</p>
--	---

5. ข้อกำหนดการตรวจรับรอง / Certification Requirements

<p>นอกเหนือจากข้อกำหนดของมาตรฐานแล้ว ผู้ประกอบการเกษตรอินทรีย์จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดการตรวจรับรองด้วย ข้อกำหนดนี้อาจแตกต่างกันไปตามขอบข่ายและระบบมาตรฐานที่ขอการรับรอง แต่มีข้อกำหนดพื้นฐานที่ผู้ประกอบการทุกคนต้องปฏิบัติ คือ</p> <p>(1) เกษตรกรผู้ผลิตจะต้องจัดทำบันทึกอย่างต่อเนื่อง คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * บันทึกการซื้อและใช้ปัจจัยการผลิตในฟาร์ม * บันทึกกิจกรรมฟาร์ม และ * บันทึกการขายผลิตผลอินทรีย์ รวมทั้งเก็บเอกสารการขายผลิตผล เช่น ใบเสร็จรับเงิน <p>บันทึกและเอกสารเหล่านี้จะเป็นส่วนหนึ่งของเอกสารฟาร์มที่ผู้ตรวจจะขอตรวจสอบเมื่อมีการตรวจฟาร์ม</p> <p>(2) ผู้ประกอบการที่จัดการและแปรรูปผลผลิตเกษตรอินทรีย์จะต้องจัดเก็บเอกสารและจัดทำบันทึกอย่างต่อเนื่อง เช่น ใบรับรองวัตถุดิบ เอกสารสั่งซื้อวัตถุดิบ ใบรับวัตถุดิบ สต็อกวัตถุดิบ บันทึกการแปรรูป/บรรจุ สต็อกผลิตภัณฑ์ เอกสารการขาย/ใบส่งของ บันทึกการทำความสะอาด บันทึกการป้องกันกำจัดแมลง/สัตว์ศัตรูในโรงงาน บันทึกการร้องเรียน และเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ให้ผู้ตรวจสามารถตรวจสอบได้ว่า กระบวนการแปรรูปและจัดการผลิตภัณฑ์อินทรีย์เป็นไปตามมาตรฐานหรือไม่</p> <p>(3) ยินยอมให้ผู้ตรวจเข้าตรวจเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการผลิต และการประกอบการเหล่านี้ รวมทั้งบัญชีการขายผลิตผลและผลิตภัณฑ์</p> <p>(4) ยินยอมให้ผู้ตรวจเข้าตรวจสอบในพื้นที่การเกษตรทั้งหมดที่ถือครอง (ทั้งพื้นที่ของตนเอง, เช่า, ให้เช่า) รวมทั้งสถานที่ประกอบการ ทั้งที่ขอการรับรองและที่ไม่ได้ขอรับรอง ตลอดจนสถานที่เก็บเครื่องมือ สถานที่เก็บผลิตผล สถานที่เก็บวัตถุดิบ และที่พัก โดยทางมกท. ไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า</p> <p>(5) ผู้ประกอบการเกษตรอินทรีย์จะต้องแจ้งให้มกท. ทราบโดยทันที ถ้ามีการเปลี่ยนแปลงใดๆ เกิดขึ้นในการผลิต เช่น ชนิดพืชที่ปลูกและขอรับรอง สถานที่ประกอบการ รวมทั้งการละเมิดมาตรฐานเกษตรอินทรีย์</p>	<p>When apply for ACT certification, beside complying with the applicable organic standards, the applicant must also follow ACT's certification requirements. These requirements may differ for different scope of certification as well as from one organic programmes to another. Belows are requirements that all operators must comply to.</p> <p>(1) Organic farming producer must maintain up-to-date records of</p> <ul style="list-style-type: none"> * the purchase and application of farm input * farm activities * sale of organic produces (including the sale receipts) <p>These records and documents are to be inspected during farm inspection.</p> <p>(2) Operator doing handling and/or processing of organic products must also maintain operation and production records such as organic ingredient purchase, the organic certificate of purchased ingredients, ingredient stock, product sale record (delivery note), equipment and room cleaning record, pest control record, complaints and other relevant records. These documents and records are to be verified by inspector to check what has happened during processing and handling process.</p> <p>(3) Operator must allow inspector to check all production and operation documents, including sale records;</p> <p>(4) Operator must allow inspector to check all land holdings (own-land, rented land, rented-out land) as well as production and operation sites which applied or not applied for certification. These also include equipment storage, product storage, raw material storage, and house. Operator may not necessary be informed in advance for such inspection.</p>
--	---

<p>(6) ในกรณีที่ ผู้ประกอบการว่าจ้างให้ผู้อื่นทำการผลิต จัดการ หรือแปรรูปผลิตภัณฑ์เกษตรอินทรีย์ ผู้ประกอบการจะต้องจัดทำสัญญารับช่วงการผลิตกับผู้รับจ้าง โดยมีสาระสำคัญที่จะต้องคำนึงถึง ดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> * ผู้รับจ้างผลิตต้องปฏิบัติตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ และเงื่อนไขการรับรองของ มกท. * ผู้รับจ้างผลิตยินยอมที่จะให้เจ้าหน้าที่ผู้ตรวจของ มกท. เข้าตรวจสอบสถานที่ประกอบการทั้งหมดและตรวจสอบเอกสารต่างๆ ที่เกี่ยวข้องของผู้รับจ้างผลิต * ผู้รับจ้างผลิตจัดเก็บเอกสารมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ (อย่างน้อยในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการรับจ้างผลิต), สัญญาว่าจ้างการผลิต, เอกสารการผลิตเกษตรอินทรีย์, และคู่มือ มกท. ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการประกอบกิจการของผู้รับจ้าง * ผู้ประกอบการเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายของ มกท. ในการตรวจสอบผู้รับจ้าง * ผู้รับจ้างจะปฏิบัติตามนโยบาย หลักเกณฑ์ ตลอดจนเงื่อนไข และระเบียบอื่นๆ ที่ทาง มกท. ได้กำหนดขึ้น <p>(7) ผู้ประกอบการจะต้องจัดเก็บเอกสารต่อไปนี้ไว้สำหรับการตรวจของ มกท. ไม่น้อยกว่า 5 ปี</p> <ul style="list-style-type: none"> * สำเนาเอกสารใบสมัครขอรับรองมาตรฐานกับ มกท. * สำเนารายงานการตรวจของผู้ตรวจ มกท. * ผลการรับรองมาตรฐานฯ จาก มกท. * บันทึกการร้องเรียน * แบบการแจ้งการละเมิดมาตรฐานฯ จาก มกท. 	<p>(5) Operator shall inform ACT immediately if there is any change in production such as change of certified crop, operation facilities, including violation of organic standards;</p> <p>(6) In case operator has subcontracted a production, the subcontract agreement must include the following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> * the subcontractor agree to adhere to organic standards and ACT certification conditions * the subcontractor permits ACT inspector to inspect the production units and all relevant documents * the subcontractor shall keep a copy of organic standards (at least those part relevant to the subcontracting), subcontracting agreement, production records and relevant ACT operator manual. * the operator takes responsible for the inspection and certification cost * the subcontractor shall adhere to ACT's policies, procedures, conditions and other regulation that may come into force later. <p>(7) the operator must keep the following records at least for 5 year for ACT inspection:</p> <ul style="list-style-type: none"> * copy of application forms * copy of ACT inspection reports * certification letter from ACT * complaint records * Violation forms from ACT
--	--

6. ประเภทการสมัครขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / **Different Scope of Organic Certification**

<p>การสมัครขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์กับ มกท. สามารถแบ่งออกเป็น 9 ประเภท ตาม ลักษณะการผลิตและการประกอบการ ดังนี้</p> <p>(1) การเพาะปลูกพืชเกษตรอินทรีย์</p> <p>ผู้ขอการรับรองอาจเป็นเจ้าของฟาร์มเอง หรือมี กลุ่มผู้ผลิตที่เพาะปลูกพืชให้ การเพาะปลูกพืช เกษตรอินทรีย์ครอบคลุมพืชทุกชนิด เช่น ข้าว ผัก ผลไม้ พืชไร่ สมุนไพร การเพาะถั้วและ ถั้วพืช การเพาะเห็ด (เฉพาะตามมาตรฐานของ แคนาดา) การเพาะเลี้ยงสาหร่าย ทั้งในน้ำจืด และน้ำทะเล การผลิตเมล็ดพันธุ์และส่วน ขยายพันธุ์พืช</p> <p>ในการขอรับรองการเพาะปลูกพืชนี้ ผู้สมัคร สามารถขอการรับรองการแปรรูปในระดับ คริวเรือนและการบรรจุผลิตผลเกษตรอินทรีย์ ร่วมกันไปด้วย แต่ผลผลิตที่ใช้ในการแปรรูปและ การบรรจุเพื่อจำหน่ายจะต้องเป็นผลผลิตเกษตร อินทรีย์ของตัวเอง</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรอง การเพาะปลูกพืชในปัจจุบัน คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ IFOAM * มาตรฐานเกษตรอินทรีย์สหภาพยุโรป * มาตรฐานเกษตรอินทรีย์แคนาดา * มาตรฐานเกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา <p>(2) การเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและพื้นที่ ธรรมชาติ</p> <p>ผู้ขอการรับรองต้องมีผู้ผลิตที่เป็นสมาชิกใน ชุมชนที่ดูแลรักษาป่า หรือพื้นที่ที่จะทำการเก็บ เกี้ยวผลผลิตเท่านั้น การเก็บเกี่ยวผลผลิตจาก ป่าและธรรมชาตินี้ครอบคลุมการเก็บเกี่ยวพืช สมุนไพร พืชอาหาร และพืชอื่นๆ น้ำผึ้ง ครั่ง และ อื่นๆ แต่ไม่รวมการล่าและจับสัตว์ป่า</p> <p>ในการขอรับรองการเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและ พื้นที่ธรรมชาตินี้ ผู้สมัครสามารถขอการรับรอง การแปรรูปในระดับคริวเรือนและการบรรจุ ผลิตผลเกษตรอินทรีย์ร่วมกันไปด้วย แต่ผลผลิต ที่ใช้ในการแปรรูปและการบรรจุเพื่อจำหน่าย จะต้องเป็นผลผลิตเกษตรอินทรีย์ของตัวเอง</p>	<p>ACT currently offers 9 organic certification scopes for different production and handling:</p> <p>(1) Organic Crop Production</p> <p>Applicant is the owner of a farm or has subcontractor growing organic crop for. Organic crop production cover all kinds of plant such as rice, vegetables, fruits, field crops, herbs, sprout from beans and cereals, mushroom (only for Canadian Organic Regime), aquatic plants both fresh water and sea water, seeds and planting materials.</p> <p>In the crop production scope, applicant may also include the family-based processing and packing of organic products from own farm.</p> <p>ACT can do organic certification of crop production for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme * European Union Programme * Canadian Organic Regime (COR) * National Organic Program (NOP) USDA <p>(2) Wild Harvest</p> <p>The applicant must be or have collector who are member of local communities involved in forest conservation activities or living around the collecting sites. Wild harvest covers collecting of herbs, edible plants, other plants, honey, lac, and others but do not include wild game animals.</p> <p>In the wild-harvest scope, applicant may also include the family-based processing and packing of organic products from own harvest.</p> <p>ACT can do organic certification of wild</p>
--	---

<p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการเก็บเกี่ยวผลผลิตจากป่าและพื้นที่ธรรมชาติคือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ IFOAM * เกษตรอินทรีย์สหภาพยุโรป * เกษตรอินทรีย์แคนาดา * เกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา <p>(3) การเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำเกษตรอินทรีย์</p> <p>ผู้ขอการรับรองอาจเป็นเจ้าของฟาร์มเอง หรือมีกลุ่มผู้ผลิตที่เพาะเลี้ยงสัตว์น้ำให้ การเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำเกษตรอินทรีย์ครอบคลุมสัตว์น้ำทุกชนิด เช่น ปลา กุ้ง หอย ปู แต่ไม่รวมการจับสัตว์น้ำจากแหล่งน้ำธรรมชาติด้วย (ประมงพื้นบ้าน) และการเก็บเกี่ยวสาหร่ายในธรรมชาติ</p> <p>ในการขอรับรองการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำนี้ ผู้สมัครสามารถขอการรับรองการแปรรูปในระดับครัวเรือนและการการบรรจุผลผลิตเกษตรอินทรีย์ร่วมกันไปด้วย แต่ผลผลิตที่ใช้ในการแปรรูปและการบรรจุเพื่อจำหน่ายจะต้องเป็นผลผลิตเกษตรอินทรีย์ของตัวเอง</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ IFOAM <p>(4) การเลี้ยงผึ้ง</p> <p>ผู้ขอการรับรองอาจเป็นเจ้าของฟาร์มเอง หรือมีกลุ่มผู้ผลิตที่เลี้ยงผึ้งให้ การเลี้ยงผึ้งเกษตรอินทรีย์ที่ มกท. ครอบคลุมไปถึงผลิตภัณฑ์จากผึ้งทุกชนิด คือ น้ำผึ้ง เกสรจากผึ้ง ไขผึ้ง</p> <p>ในการขอรับรองการเลี้ยงผึ้งนี้ ผู้สมัครสามารถขอการรับรองการแปรรูปในระดับครัวเรือนและการการบรรจุผลผลิตเกษตรอินทรีย์ร่วมกันไปด้วย แต่ผลผลิตที่ใช้ในการแปรรูปและการบรรจุเพื่อจำหน่ายจะต้องเป็นผลผลิตเกษตรอินทรีย์ของตัวเอง</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการเลี้ยงผึ้ง คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ IFOAM * เกษตรอินทรีย์ มกท. 	<p>harvest for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme * European Union Programme * Canada Programme * US Programme <p>(3) Organic Aquaculture</p> <p>Applicant is the owner of a farm or has subcontractor producing organic aquaculture species for. Organic aquaculture cover all kinds of aquatic animals such as fish, shrimp, crab but not include wild catch (traditional fishery) and wild harvest of aquatic plant.</p> <p>In the aquaculture scope, applicant may also include the family-based processing and packing of organic products from own farm.</p> <p>ACT can do organic certification of crop production for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme <p>(4) Bee Keeping</p> <p>Applicant is the owner of a farm or has subcontractor keeping organic bees for. Organic bee keeping covers all products from bee such as honey, bee pollen, and bee wax.</p> <p>In the bee keeping scope, applicant may also include the family-based processing and packing of organic products from own farm.</p> <p>ACT can offer organic certification for bee keeping for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme * ACT Programme
---	--

(5) การเลี้ยงสัตว์

ผู้ขอการรับรองอาจเป็นเจ้าของฟาร์มเอง หรือมีกลุ่มผู้ผลิตที่เลี้ยงสัตว์ให้ การเลี้ยงสัตว์เกษตรอินทรีย์ที่ มกท. ครอบคลุมสัตว์ทุกชนิด เช่น วัว หมู สัตว์ปีก

ในการขอรับรองการเลี้ยงสัตว์นี้ ผู้สมัครสามารถขอการรับรองการแปรรูปในระดับครัวเรือนและการบรรจุผลผลิตเกษตรอินทรีย์ร่วมกันไปด้วย แต่ผลผลิตที่ใช้ในการแปรรูปและการบรรจุเพื่อจำหน่ายจะต้องเป็นผลผลิตเกษตรอินทรีย์ของตัวเอง

ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการเลี้ยงสัตว์ คือ

* เกษตรอินทรีย์ มกท.

(6) การรับรองแบบกลุ่ม

ผู้สมัครเป็นกลุ่มเกษตรกร หรือ ผู้ประกอบการที่ได้จัดทำข้อตกลงในการรับซื้อผลผลิตจากเกษตรกร เพื่อเพาะปลูกพืช เลี้ยงสัตว์ หรือ เพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ โดยผู้ผลิตอาจจำหน่ายผลผลิตหลังการเก็บเกี่ยวให้กับผู้สมัคร หรืออาจแปรรูปในระดับครัวเรือนก่อนส่งผลผลิตให้ผู้สมัครก็ได้

ถ้าผู้สมัครมีการแปรรูปหรือจัดการผลผลิตเกษตรอินทรีย์เพิ่มเติมด้วย ผู้สมัครจะต้องขอการรับรองการแปรรูปและจัดการผลผลิตเพิ่มเติมอีก ขอบเขตหนึ่งด้วย

ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองแบบกลุ่ม คือ

* เกษตรอินทรีย์ IFOAM

* เกษตรอินทรีย์สหภาพยุโรป

* เกษตรอินทรีย์แคนาดา

* เกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา

(7) การแปรรูปและการจัดการผลผลิต

ผู้สมัครอาจเป็นผู้ประกอบการเอง หรือจัดจ้างผู้อื่นให้ทำการแปรรูปหรือจัดการผลผลิตให้ก็ได้

(5) Livestock

Applicant is the owner of a farm or has subcontractor raising organic livestock for. Organic livestock covers all animals such as cow, pig, and poultry.

In the livestock scope, applicant may also include the family-based processing and packing of organic products from own farm.

ACT can offer organic certification for livestock for the following standards:

* ACT Programme

(6) Group Certification

Applicant is producer group or operator having contract to purchase products from producers (who produce crop, livestock, or aquaculture). Producer member may sell the product to the applicant after the harvest or may do home-based simply processing before delivering them to the applicant.

If the applicant has its own handling or processing of organic product, the applicant must apply for the handling and processing scope separately.

ACT can offer organic group certification for the following standards:

* IFOAM programme

* European Union Programme

* Canada Programme

* US Programme

(7) Processing and Handling

Applicant can be the operator or hire services from operator to process or handle organic products. The processing and

<p>การจัดการผลผลิตครอบคลุมการจัดการในทุกด้าน เช่น การคัดเกรด การบรรจุ การจัดเก็บ (แช่เย็น หรือในโรงเก็บปกติ) และการจัดจำหน่าย ส่วนการแปรรูปเป็นการเปลี่ยนสภาพของผลผลิตให้เป็นผลิตภัณฑ์ที่มีลักษณะแตกต่างออกไป โดยอาจใช้ผลผลิตของตัวเอง หรือผลผลิตที่ซื้อมาจากกลุ่มผู้ผลิตที่ผู้สมัครได้ว่าจ้าง หรือจากผู้ประกอบการเกษตรอินทรีย์อื่นๆ ที่ได้รับการรับรองแล้ว</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการแปรรูปและการจัดการผลผลิต คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ IFOAM * เกษตรอินทรีย์สหภาพยุโรป * เกษตรอินทรีย์แคนาดา * เกษตรอินทรีย์สหรัฐอเมริกา 	<p>handling scope cover all kind of product handling such as grading, packing, storing (cold or room-temperature) and distribution. The processing involves activities that change the characteristics of the products. Organic ingredients may come form the applicant's own production farms or from sub-contracted producers, or bought from other certified operator.</p> <p>ACT can offer processing and handling certification for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme * European Union Programme * Canada Programme * US Programme
<p>(8) รายการอาหารออร์แกนิกสำหรับร้านอาหาร</p> <p>ผู้สมัครมีการประกอบธุรกิจให้บริการอาหาร ที่ใช้วัตถุดิบที่ผลิตในระบบเกษตรอินทรีย์และได้รับการรับรองจาก มกท. หรือเทียบเท่าเพื่อใช้ในการปรุงอาหาร เช่น ร้านกาแฟ ร้านขายน้ำดื่ม ร้านอาหาร</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองรายการอาหารสำหรับร้านอาหาร คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ มกท. 	<p>(8) Organic Menu for Restaurant</p> <p>Applicant must operate a food service business (e.g. coffee shop, cafe, restaurant) using certified organic ingredients for cooking. The ingredient may be certified by ACT or system recognized by ACT.</p> <p>ACT can offer certification for organic menu for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * ACT programme
<p>(9) การรับรองปัจจัยการผลิตเพื่อการค้า</p> <p>ผู้สมัครมีการประกอบธุรกิจผลิตปัจจัยการผลิต หรือมีการว่าจ้างให้ผู้อื่นผลิตปัจจัยการผลิตให้ แต่ผู้สมัครเป็นผู้จัดจำหน่าย ปัจจัยการผลิตในที่นี้ครอบคลุมปุ๋ยและสารปรับปรุงดินสำหรับการเพาะปลูกพืช สารป้องกันกำจัดศัตรูพืช สารเร่งการเจริญเติบโต สารปรุงแต่งและสารช่วยในการแปรรูป แต่ไม่รวมอาหารสัตว์ เมล็ดพันธุ์ และส่วนขยายพันธุ์พืช (ปัจจัยการผลิตสองประเภทหลังต้องขอการรับรองในขอบข่ายการผลิตพืชเกษตรอินทรีย์)</p> <p>ระบบมาตรฐานที่ มกท. สามารถให้บริการรับรองการแปรรูปและการจัดการผลผลิต คือ</p> <ul style="list-style-type: none"> * เกษตรอินทรีย์ IFOAM 	<p>(9) Commercial Inputs</p> <p>Applicant either be a input manufacturer or having sub-contract the input production to a manufacturer. Inputs here cover fertilizer and soil amendmets, pest control substances, growth hormone, additive and processing aid. It does not cover animal feed, seed, and planting materials (the last two fall under organic crop production scope).</p> <p>ACT can offer certification for commercial inpit for the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> * IFOAM programme <p>For operator who plan to export his/her organic products, ACT has also service for</p>

<p>สำหรับผู้ประกอบการที่มีแผนที่จะส่งออกผลผลิตไปจำหน่ายในต่างประเทศ มกท. มีบริการตรวจรับรองสำหรับผู้ส่งออก รวมทั้งการให้บริการอื่นๆ เช่น การออกใบรับรองเพื่อการค้า การประสานงานกับหน่วยตรวจรับรองในต่างประเทศเพื่อการรับรองซ้ำผลผลิตเกษตรอินทรีย์ เป็นต้น ซึ่ง มกท. จะคิดค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมตามเวลาการทำงาน</p> <p>นอกเหนือจากบริการตรวจสอบรับรองข้างต้น มกท. ในฐานะสมาชิกเครือข่าย Certification Alliance ยังสามารถให้บริการประสานงานการตรวจรับรองตามมาตรฐานของหน่วยตรวจรับรองในภูมิภาคเอเชียอื่นๆ ได้แก่</p> <ul style="list-style-type: none"> * Organic Alliance Malaysia - OAM (มาเลเซีย) * Organic Certification Center of the Philippines – OCCP (ฟิลิปปินส์) * BIO Cert (อินโดนีเซีย) * SriCert (ศรีลังกา) * Organic Certification Nepal – OCN (เนปาล) * Organic Food Development and Certification Center – OFDC (สาธารณรัฐประชาชนจีน) * Lao Certification Body – LCB (ลาว) * Istituto per la certificazione Etica e Ambientale – ICEA (อิตาลี) * Heuksalim (เกาหลีใต้) 	<p>exporter certification as well as other trade support service such as transaction certificate, coordination with foreign certification body for re-certification. ACT will charge additional fee (time-base) for this services.</p> <p>Besides all the above services, ACT as a member of Certification Alliance can help to coordinate organic certification for various certification bodies in Asia such as</p> <ul style="list-style-type: none"> * Organic Alliance Malaysia - OAM (Malaysia) * Organic Certification Center of the Philippines – OCCP (the Philippines) * BIO Cert (Indonesia) * SriCert (Sri Lanka) * Organic Certification Nepal – OCN (Nepal) * Organic Food Development and Certification Center – OFDC (China) * Lao Certification Body – LCB (Lao) * Istituto per la certificazione Etica e Ambientale – ICEA (Italy) * Heuksalim (South Korea)
---	---

7. การสมัครขอรับรองเกษตรอินทรีย์ / Applying for Organic Certification

<p>ผู้ที่ประสงค์จะสมัครขอรับรองเกษตรอินทรีย์ทุกประเภทสามารถติดต่อขอรับใบสมัครได้ที่สำนักงาน มกท. ซึ่งชุดเอกสารใบสมัครประกอบด้วย</p> <p>* เอกสารพื้นฐานทั่วไป ได้แก่</p> <ul style="list-style-type: none"> - เอกสารแนะนำ มกท. และการตรวจรับรอง (211MN) - มาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. - คู่มือทั่วไปการขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท.(223MN) <p>* เอกสารการสมัครตามขอบข่ายที่ขอรับรอง ได้แก่</p> <p><u>กรณีสมัครใหม่</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ใบสมัครและข้อตกลงการรับรอง (221 FM) - แผนการผลิต และภาคผนวกต่างๆ ซึ่งต้องยื่นให้ครบทุกขั้นตอนการผลิต/แปรรูป/การจัดการในแต่ละขอบข่ายที่ผู้ประกอบการต้องการขอรับรอง <p><u>กรณีต่ออายุ</u></p> <p>ดูข้อ 13 การต่ออายุ</p> <p>ก่อนกรอกเอกสารการสมัคร ผู้สมัครควรศึกษารายละเอียดและทำความเข้าใจเกี่ยวกับมาตรฐานในขอบข่ายและระบบที่ต้องการขอการรับรอง และทำการประเมินว่า สามารถปฏิบัติตามมาตรฐานและเกณฑ์ข้อกำหนดต่างๆ ได้หรือไม่</p> <p>7.1 การสมัคร</p> <p>ผู้สมัครจะต้องกรอกข้อมูลในชุดเอกสารการสมัคร ซึ่งประกอบด้วย</p> <ul style="list-style-type: none"> * ใบสมัครและข้อตกลงการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ มกท. * แผนการผลิตตามขอบข่ายที่ขอการรับรอง รวมทั้งเอกสารประกอบที่เกี่ยวข้อง <p>การกรอกเอกสารเป็นขั้นตอนที่สำคัญมาก เพราะการให้ข้อมูลที่ถูกต้องจะมีประโยชน์ต่อตัวท่านเองในระยะยาว ท่านจึงควรมีเวลาเตรียมข้อมูลให้พร้อมก่อน เพื่อให้ได้ข้อมูลที่ถูกต้อง ใกล้เคียงความจริงที่สุด</p>	<p>Applicant wishing to apply for organic certification of any scope and programme can contact ACT office for the application package. The package includes</p> <p>* Basic documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduction information about ACT and Organic Certification (211MN) - ACT Organic Standards - Generic Manual or ACT Organic Certification (223MN) <p>* Application document according the scope of certification</p> <p><u>New Applicants</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - application and agreement (221 FM) - production plan of all activities intended for certification (of the relevant scope) and the annexes <p><u>Annual Renewal</u></p> <p>See 13. Renewal of Certification</p> <p>Before completing the application, applicant should study the details of the applicable standards and ensure that the applicant can comply with the standards and certification requirements.</p> <p>7.1 Applying</p> <p>Applicant must carefully fill the application documents which consist of</p> <ul style="list-style-type: none"> * the application and agreement form * production plan for the scope intended for certification as well as all annexes. <p>Information in the application is very important because correct and accurate information will benefit the applicant later. Please take time to prepare the information before complete them.</p> <p>Before submitting the application, applicant should check the completeness of each document. Incomplete submission may</p>
---	--

<p>ก่อนยื่นใบสมัคร ควรตรวจทานความครบถ้วนและเรียบร้อยของเอกสารทุกฉบับก่อน เพื่อมิให้การตรวจรับรองล่าช้าไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งการลงนามในเอกสารใบสมัครและข้อตกลง มิฉะนั้นทางสำนักงาน มกท. จะไม่สามารถดำเนินการขั้นต่อไปได้</p> <p>ในการยื่นใบสมัคร อาจส่งเอกสารทางอีเมล หรือส่งต้นฉบับตัวจริงให้กับ มกท. ก็ได้</p> <p>7.2 ข้าราชการธรรมเนียม ค่าธรรมเนียมของการตรวจรับรองของทุกขอบข่ายและระบบมาตรฐานจะมีอัตราที่เท่ากัน ท่านสามารถติดต่อ มกท. เพื่อขอรายละเอียดอัตราค่าธรรมเนียมการตรวจรับรองมาตรฐานได้</p> <p>หรือผู้สมัครอาจแจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับการประกอบการที่สนใจขอการตรวจรับรองให้กับเจ้าหน้าที่ มกท. และให้เจ้าหน้าที่ประเมินค่าธรรมเนียมการตรวจและรับรองให้ก็ได้ ซึ่งจะทำให้ผู้สมัครทราบค่าธรรมเนียมที่ใกล้เคียงความจริงมากกว่า</p> <p>ภายใน 15 วันหลังจากที่ผู้สมัครได้ยื่นเอกสารสมัครขอการตรวจรับรองและเจ้าหน้าที่ได้ตรวจสอบความครบถ้วนสมบูรณ์ของเอกสารสมัครแล้ว เจ้าหน้าที่จะออกใบแจ้งค่าธรรมเนียมการตรวจรับรองให้กับผู้สมัคร รวมทั้งรายละเอียดวิธีการชำระเงิน ผู้สมัครจะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมดังกล่าวภายใน 30 วัน มิฉะนั้นอาจทำให้การตรวจรับรองต้องล่าช้าออกไป</p> <p>อนึ่ง ภายหลังจากการตรวจ มกท. อาจเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการตรวจ เช่น ค่าเดินทางและที่พักของผู้ตรวจ ค่าใช้จ่ายในการตรวจเพิ่มเติม ซึ่งผู้สมัครจะต้องชำระค่าธรรมเนียมที่ขอเรียกเก็บเพิ่มนี้ก่อน ทาง มกท. จึงจะออกผลใบรับรองให้</p> <p>ในกรณีที่มีการตรวจพิเศษเพิ่มเติมจากการตรวจครั้งแรก หรือการตรวจประจำปี ผู้สมัครจะต้องรับผิดชอบจ่ายค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมเหล่านี้ด้วย</p> <p>7.3 การขอลงตัว ผู้สมัครสามารถขอยกเลิกการตรวจรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์กับ มกท. เมื่อใดก็ได้ โดยแจ้งขอยกเลิกการรับรองเป็นลายลักษณ์</p>	<p>result in a delay in the inspection and certification process. Signing of application and agreement is of critical as ACT cannot proceed to the next step if the signature is missing.</p> <p>Application documents can be submitted to ACT by email or normal mail.</p> <p>7.2 Fee Payment Fee is the same of any certification scope and programme. You can contact ACT for the details of certification fees.</p> <p>Alternatively, the applicant may contact ACT to estimate the certification fee. ACT staff can make an estimate based on information given by the applicant.</p> <p>Within 15 days after submission of application, and ACT staff has check the completeness of the application documents, ACT will issue an invoice of the certification fee to the applicant. The invoice will also include the payment details. The applicant shall pay the invoice within 30 days otherwise the inspection would be delayed.</p> <p>Please note that after inspection, ACT may issue another invoice for the inspection expenses, e.g. inspector's travelling, accommodation, other inspection expenses. Applicant must pay this additional invoice before ACT proceed to issue certification results.</p> <p>If there is additional inspection required, applicant is also responsible for the additional expenses,</p> <p>7.3 Withdrawal the Application Applicant may wish to withdraw the application at any stage by writing to inform ACT (email is acceptable). ACT however reserves the right not to refund fee already paid to ACT in any case.</p>
--	--

อักษรให้กับ มกท. ทราบ (ทางอีเมลก็ได้) แต่ ทาง มกท. ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าธรรมเนียม ที่ท่านได้จ่ายให้กับ มกท. แล้วไม่ว่าในกรณีใดๆ	
--	--

8. การตรวจฟาร์มและสถานประกอบการ / Inspecting Farm and Organic Operation

<p>8.1 ผู้ตรวจ ผู้ตรวจเป็นเจ้าหน้าที่ของ มกท. ที่ได้ผ่านการฝึกอบรม ทั้งในทางทฤษฎี และภาคปฏิบัติ ก่อนที่จะได้รับการขึ้นทะเบียนให้เป็นผู้ตรวจของ มกท.</p> <p>หน้าที่ของผู้ตรวจคือ การตรวจสอบข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้นในฟาร์ม/สถานที่ประกอบการ ว่าตรงกับข้อมูลที่ได้มีการจัดทำขึ้นมาในเอกสารต่างๆ (แผนการผลิต) หรือไม่ รวมทั้งตรวจสอบการทำงาน และแนวทางปฏิบัติต่างๆ ว่าเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ที่ขอการรับรองหรือไม่ อย่างไร</p> <p>ในการทำงานของผู้ตรวจ ทาง มกท. จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆ ของผู้ตรวจ ดังนั้นผู้ตรวจไม่มีสิทธิ์ในการเรียกร้องค่าใช้จ่ายใดๆ กับทางผู้ผลิตผู้ประกอบการ รวมทั้งไม่อนุญาตให้ผู้ตรวจรับของขวัญ หรือสิ่งของที่มีมูลค่าจากผู้ประกอบการ</p> <p>ในกรณีที่ผู้ตรวจใดมีพฤติกรรมที่ไม่เหมาะสมผู้ประกอบการสามารถส่งเรื่องร้องเรียนเป็นลายลักษณ์อักษรกับผู้จัดกา มกท.</p> <p>8.2 ประเภทการตรวจ การตรวจอาจแบ่งได้เป็น 3 ประเภท คือ</p> <p>(1) การตรวจครั้งแรก เป็นการตรวจที่สำคัญมาก โดยจะตรวจฟาร์มและสถานที่ประกอบการทุกแห่งที่เกี่ยวข้อง และเป็น การตรวจและประเมินเพื่อเป็นแนวทางให้ผู้ประกอบการได้ปรับความเข้าใจและวิธีการปฏิบัติให้เป็นไปตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ที่สมัครขอการรับรอง และเป็นการวางแนวทาง สำหรับการตรวจครั้งต่อไปด้วย การตรวจครั้งแรกจะต้องมีการนัดล่วงหน้ากับผู้ประกอบการ</p> <p>(2) การตรวจประจำปี เป็นการตรวจปกติ ซึ่งจะต้องทำเป็นประจำทุกปี ซึ่งจะมีการแจ้งและนัดหมายกับผู้ประกอบการล่วงหน้า</p> <p>(3) การตรวจพิเศษ เป็นการตรวจนอกเหนือจากการตรวจครั้งแรกหรือ</p>	<p>8.1 Inspector Inspector is a ACT staff. Inspector is trained both theoretically and practically before registered as ACT inspector.</p> <p>Inspector's job is to inspect the farm and operating site and verify that the information in application and other documents (production plan) is correct. He/she also checks whether the production activities and management comply with applicable organic standards.</p> <p>All inspection expenses are to be paid by ACT. Inspector has no right to demand for any extra expenses from the operator. Also, inspector is not allowed to receive any valuable gift or present from the operator.</p> <p>If operator encounters any inspector having inappropriate behavior, please lodge a written complaint to ACT manger.</p> <p>8.2 Type of Inspection Inspection can be divided into 3 types.</p> <p>(1) Initial inspection This is an important inspection where all farm unit and relevant operation units are inspected. This inspection and assessment is served as a guidance for the operator to understand and adjust its management to comply with applicable organic standards. It also serves as a basis for future inspection.</p> <p>(2) Annual inspection This is a normal inspection which must be performed annually at least once a year. Annual inspection is an announced inspection where the operator is informed of the inspection schedule in advance.</p> <p>(3) Extraordinary inspection This inspection is in addition to annual inspection. It is organized based on the</p>
---	---

<p>การตรวจประจำปี ซึ่งอาจกำหนดขึ้นจากเหตุผลและความจำเป็น เช่น ผู้สมัครขอการรับรองเพิ่มเติม เป็นส่วนหนึ่งของเงื่อนไขการรับรอง มีการร้องเรียนจากผู้อื่น มีข้อสงสัยหรือความเสี่ยงเกี่ยวกับการประกอบการของผู้สมัคร การอุทธรณ์หรือเพื่อประเมินคุณภาพระบบการตรวจรับรองของ มกท. เอง เป็นต้น โดยการตรวจพิเศษนี้ทาง มกท. อาจแจ้งล่วงหน้าให้ผู้สมัครทราบหรือไม่ก็ได้</p> <p>8.3 วิธีการตรวจ</p> <p>โดยทั่วไป การตรวจฟาร์ม/สถานที่ประกอบการจะมีขึ้นหลังจากที่ มกท. ได้รับแผนการผลิตที่มีข้อมูลสมบูรณ์ครบถ้วน (ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของเอกสารการสมัคร หรือการต่ออายุประจำปี) และได้รับชำระค่าธรรมเนียมการตรวจรับรองแล้ว จากนั้นทาง มกท. จะแจ้งให้ท่านทราบล่วงหน้าว่าจะมอบหมายให้ใครไปตรวจฟาร์ม/สถานที่ประกอบการของท่าน</p> <p>เมื่อผู้ประกอบการได้รับแจ้งชื่อผู้ตรวจ ท่านมีสิทธิ์ที่จะปฏิเสธผู้ตรวจที่ได้รับการมอบหมายได้ ถ้าสามารถชี้แจงเหตุผลให้ มกท. เชื่อได้ว่า ผู้ตรวจผู้นั้นมีผลประโยชน์เกี่ยวข้องโดยตรงกับการประกอบการของท่าน ในลักษณะที่อาจทำให้ท่านไม่ได้รับความเป็นธรรมจากการตรวจของผู้ตรวจผู้นี้ได้ โดยท่านจะต้องทำจดหมายแจ้งให้ผู้จัดการ มกท. อย่างเป็นทางการโดยทันที แต่ มกท. ยังขอสงวนสิทธิ์ในการตัดสินใจคัดเลือกและมอบหมายงานให้กับผู้ตรวจเอง</p> <p>ผู้ตรวจจะนัดวันที่จะไปตรวจฟาร์ม/สถานที่ประกอบการกับผู้สมัครโดยตรง ดังนั้น ในวันนั้นนัดหมาย ท่านจะต้องอยู่ที่ฟาร์ม/สถานที่ประกอบการตลอดที่มีการตรวจ หากมีความจำเป็นที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ อาจจะขอลื่อนนัดและกำหนดวันนัดกับผู้ตรวจใหม่</p> <p>ผู้ประกอบการจะต้องให้ความร่วมมือให้ผู้ตรวจเข้าตรวจสอบในทุกกรณี ไม่ว่าจะมีการนัดหมายล่วงหน้าก่อนหรือไม่ก็ได้ ในกรณีที่มีการนัดหมายการตรวจล่วงหน้า ผู้ประกอบการและผู้ที่เกี่ยวข้องในการผลิต/การประกอบการจะต้องอยู่ประจำ ณ สถานที่ผลิต/ประกอบการ เพื่อให้ข้อมูล และประสานงานการตรวจกับผู้ตรวจ</p> <p>ในกรณีที่ผู้ประกอบการเป็นเหตุทำให้การตรวจ</p>	<p>need from various reasons such as the applicant's request for extension of scope, a corrective action of certification decision, a complaint, suspicion or risk of non-compliance, appeal, or the ACT internal quality assessment. This inspection may be announced or un-announced.</p> <p>8.3 Inspection methodologies</p> <p>Normally, inspection will take place after ACT has received completed production plan (as part of application document or annual renewal document) and certification fee is paid. ACT will inform the operator in advance who is the assigned inspector to do the inspection.</p> <p>The operator has the right to object the assigned inspector. The objection must accompany with proper reason, e.g. the assigned inspector has direct conflict of interest with the operator and his/her inspection may not be objective. The operator must submit the objection in writing to the ACT manager. However, ACT reserves the right to decide whether to accept the objection and to assign who will do the inspection.</p> <p>The inspector will contact the operator for making an appointment directly. On the date of inspection, the operator must be present at the farm or operating site during inspection visit. If there is an urgent need, the operator may contact the inspector for re-scheduling the appointment.</p> <p>The operator must cooperate with the inspector during the inspection whether announced or unannounced. For the announced inspection, the operator and responsible staff for the production and/or processing must be at the production site to provide information to inspector.</p> <p>If the operator causes a delay in the inspection, resulting in the increase of inspection costs. In this case, ACT may</p>
---	---

<p>ต้องเสียเวลา และเกิดค่าใช้จ่ายสำหรับการตรวจเพิ่มขึ้น ทาง มกท. อาจจะขอเรียกเก็บค่าธรรมเนียมการตรวจเพิ่มได้</p> <p>โดยทั่วไป การตรวจการปฏิบัติตามมาตรฐานเกษตรอินทรีย์จะมีขั้นตอนและวิธีการดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) แนะนำตัว วางแผนการตรวจ และสัมภาษณ์เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องกับการผลิตและการประกอบการ (2) ตรวจฟาร์มและตรวจสถานที่ประกอบการทั้งอินทรีย์และเคมี (3) ตรวจมาตรการแยกแยะผลผลิตเกษตรอินทรีย์ตลอดกระบวนการผลิต (4) ตรวจเอกสารฟาร์ม เช่น บันทึกการซื้อ การใช้ปัจจัยการผลิต บันทึกกิจกรรมฟาร์ม (5) ตรวจเอกสารการแปรรูป เช่น ใบรับรองวัตถุดิบ เอกสารสั่งซื้อวัตถุดิบ ใบรับวัตถุดิบ สต็อกวัตถุดิบ บันทึกการแปรรูป/บรรจุ สต็อกผลิตภัณฑ์ เอกสารการขาย/ใบส่งของ บันทึกการทำความสะดวก บันทึกการป้องกันกำจัดแมลง/สัตว์ศัตรูในโรงงาน บันทึกการร้องเรียน และเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง (6) ตรวจฉลากบนผลิตภัณฑ์สำเร็จ ระบบการตรวจสอบย้อนกลับ และตรวจปริมาณผลผลิต/ผลิตภัณฑ์เข้า-ออก (7) ตรวจนโยบายการจ้างแรงงานและสัมภาษณ์คนงาน (เฉพาะในกรณีที่ขอการรับรองตามมาตรฐานในระบบเกษตรอินทรีย์ IFOAM) (8) สรุปการตรวจ <p>เมื่อผู้ตรวจดำเนินการตรวจเสร็จสิ้นแล้ว ผู้ตรวจจะทำสรุปผลการดำเนินการที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานและแจ้งให้ผู้ประกอบการรับทราบ ภายหลังจากการตรวจประมาณไม่เกิน 30 วัน ผู้ตรวจจะจัดส่งรายงานการตรวจให้กับผู้ประกอบการได้อ่านและลงนามรับทราบเพื่อยืนยันว่า ข้อมูลในรายงานการตรวจและสรุปผลการดำเนินการที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานนั้นตรงกับสิ่งที่ผู้ตรวจได้พบจริง</p> <p>ในกรณีที่ผู้ประกอบการไม่เห็นด้วยกับบางส่วนของรายงานการตรวจ ผู้ประกอบการสามารถชี้แจงความเห็นเป็นลายลักษณ์อักษรให้กับ มกท. ทราบ ซึ่ง มกท. จะใช้ประกอบการพิจารณารับรองผู้ประกอบการด้วย</p> <p>8.4 การสุ่มตัวอย่างเพื่อตรวจวิเคราะห์สารปนเปื้อน</p>	<p>invoice additional inspection fee.</p> <p>In general, organic inspection is done with the following steps:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Opening, introduction, inspection planning and interview of operator and responsible staffs involved in the organic production; (2) inspecting farm and operation sites, both organic and conventional; (3) separation of organic product throughout the production process; (4) inspecting production documents, e.g. purchase records, farm input application records farm activities records; (5) inspecting processing records such as certificate of ingredient, ingredient purchase order, ingredient receipt, ingredient stock, processing/packing record, finished product stock, sale/delivery record, cleaning record, processing plant's pest control record, complaint record, and other relevant documents; (6) inspecting the product labeling, traceability, and input-output conciliation; (7) inspecting the labour policy and interview workers (only for applicant of IFOAM Programme) (8) exit meeting <p>When the inspector completes the inspection work, the inspector must summarize and inform the operator of the non-conformities found during inspection. Around within 30 days after the inspection, the inspector will send the inspection report to the operator to review whether the report accurately reflect what has happened during the inspection and to sign off the report.</p> <p>If the operator disagree with part of the report, the operator can submit his/her comment in writing to ACT. ACT will take the operator's comment into consideration for certification decision.</p> <p>8.4 Sampling for Residue Testing</p>
--	---

<p>โดยปกติแล้ว มกท. ไม่มีนโยบายที่จะใช้ผลการตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการ (เพื่อหาสารเคมีปนเปื้อน) ในการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ เพราะผลการตรวจวิเคราะห์ไม่สามารถให้ข้อมูลที่ชัดเจนเกี่ยวกับกระบวนการผลิตอินทรีย์ได้ อีกทั้ง การตรวจวิเคราะห์หาสารเคมีตกค้างเป็นสิ่งที่ยุ่งยาก เสียเวลา และมีค่าใช้จ่ายที่สูงมาก</p> <p>แต่ในกรณีที่ฟาร์ม โรงเก็บ หรือสถานที่ประกอบการที่มีความเสี่ยงหรือมีหลักฐานว่าจะมีการปนเปื้อนสารเคมี ผู้ตรวจอาจสุ่มตัวอย่างน้ำ ดิน หรือผลิตผล ไปตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการเพื่อหาปริมาณสารตกค้างได้ โดยเมื่อมีการสุ่มตัวอย่างแล้ว ผู้ประกอบการจะต้องลงนามในเอกสารรับทราบการสุ่มตัวอย่างด้วย</p> <p>นอกจากนี้ ในกรณีที่ผลิตผลอินทรีย์หรือส่วนผสมที่จะนำมาใช้ในการแปรรูปผลิตภัณฑ์อินทรีย์มีความเสี่ยงหรือข้อสงสัยที่ชัดเจนว่าอาจมีการปะปนของพืชแปลงพันธุกรรมหรือมีส่วนประกอบของสารตัดแปลงพันธุกรรม มกท. อาจขอให้มีการสุ่มตัวอย่างไปตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการได้เช่นกัน</p> <p>ทั้งนี้ ผู้ประกอบการจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการที่เกิดขึ้น ยกเว้นในกรณีที่ มกท. ต้องการสุ่มตัวอย่างเพื่อเป็นการตรวจสอบระบบการตรวจของ มกท. เอง</p>	<p>Normally, ACT does not have policy to use the laboratory analysis (chemical residue) for certification decision. This is because residue testing does not indicate how the organic production take place. Besides, residue analysis is also quite expensive and takes a long time.</p> <p>However, in case where farms, storage, or operation unit has high risk or evidence of contamination, the inspector may take sampling of water, soil or produce for chemical residue analysis at a laboratory. When a sample is collected, the operator must sign off sampling form.</p> <p>In addition, in case where ingredients or additive intended to be used for organic processing are suspected or having risk of GMOs contamination, ACT may take sampling for GMO analysis.</p> <p>The cost for laboratory analysis shall be responsible by the operator, except when the testing is done as part of the ACT internal quality control system.</p>
---	---

9. การรับรองและใบประกาศนียบัตร / Certification and Certificate

<p>9.1 การรับรอง</p> <p>เจ้าหน้าที่รับรองมาตรฐานจะพิจารณารายงานการตรวจและสรุปผลการดำเนินการที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานและข้อกำหนดในการตรวจรับรอง และประเมินสรุปว่า ผู้ประกอบการสมควรจะได้รับการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์จาก มกท. หรือไม่ โดยเจ้าหน้าที่อาจกำหนดเงื่อนไขหรือข้อเสนอแนะให้ผู้ประกอบการปฏิบัติตาม ซึ่งอาจแบ่งออกได้เป็น 3 ลักษณะดังนี้คือ</p> <p>(1) เงื่อนไขที่ต้องปฏิบัติให้ล่วงก่อนที่การรับรองมาตรฐานจะมีผล เช่น การเซ็นสัญญา ระหว่าง ผู้ประกอบการกับผู้รับช่วงผลิต และส่งสำเนาให้กับ มกท.</p> <p>(2) เงื่อนไขที่ต้องปฏิบัติให้เสร็จภายในระยะเวลาที่กำหนด เช่น ปรับปรุงแนวกันชนให้เสร็จก่อนฤดูกาลผลิตหน้า เงื่อนไขเหล่านี้จะต้องได้รับการติดตามผลจาก มกท. โดยอาจติดตามผลในการตรวจประจำปีครั้งหน้า หรืออาจต้องมีการตรวจพิเศษเพื่อการติดตามผลก่อนการตรวจประจำปี เพื่อตรวจดูว่ามีการปฏิบัติตามเงื่อนไขการรับรองจริงหรือไม่</p> <p>(3) ข้อเสนอแนะ เป็นข้อเสนอแนะที่ควรปฏิบัติ เพื่อให้การผลิต/การประกอบการสมบูรณ์ขึ้น ซึ่งถ้าผู้ประกอบการยังไม่ปฏิบัติตามก็ไม่ได้มีผลต่อการรับรอง แต่ มกท. อาจเสนอเป็นเงื่อนไขที่ต้องปฏิบัติในการรับรองในอนาคตได้</p> <p>9.2 การแจ้งผลการรับรอง</p> <p>ผู้สมัครจะได้รับ "จดหมายแจ้งผลการรับรอง" จาก มกท. หลังจากการพิจารณาของเจ้าหน้าที่ โดยในจดหมายดังกล่าวอาจระบุเงื่อนไขการรับรองและข้อเสนอแนะตามที่ได้กล่าวข้างต้น ซึ่งเมื่อผู้ประกอบการได้รับจดหมายนี้แล้ว จะต้องเซ็นชื่อรับทราบว่ายินยอมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขการรับรองดังกล่าว และส่งกลับมาให้ มกท. หากผู้ประกอบการไม่เห็นด้วยกับผลการรับรองดังกล่าว ท่านมีสิทธิ์ที่จะทำการอุทธรณ์ โดยทำจดหมายขออุทธรณ์ผลการรับรองต่อ มกท. ภายใน 30 วัน หลังจากได้รับจดหมายแจ้งผลการรับรอง (ดูรายละเอียดเพิ่มใน "การอุทธรณ์")</p>	<p>9.1 Certification</p> <p>Certification officer will review the inspection report and make the certification decision. Operator's non-compliance (to organic standards and certification requirements). Operator is evaluated whether it can be certified. The officer may impose certification condition or make recommendation for the operator to fulfill. Such condition can be</p> <p>(1) Condition to be fulfilled before the certification is effective such as signing a contract between a operator and subcontractor and submit the copy to ACT;</p> <p>(2) Condition to be fulfilled within a set period for example improving a buffer zone before next growing season. Such conditions will be followed-up by ACT. The follow-up may be in the next annual inspection or may need extra-inspection before the annual inspection in order to verify whether the certification condition has been fulfilled;</p> <p>(3) Recommendation is a recommendation (not a condition) that should be performed in order to complete the production system. It does not require operator to comply with. However, the recommendation may be changed into a required condition in the future.</p> <p>9.2 Notification of Certification</p> <p>Once the officer makes the decision, the applicant will receive a "notification letter" from ACT, informing about the certification condition and recommendation. The operator must sign off the letter, confirming his/her agree to the certification decision and conditions. The confirmation letter is to be sent back to ACT. In case the operator disagrees, he/she has right to appeal the</p>
--	---

9.3 การออกใบประกาศนียบัตรรับรอง

เฉพาะผู้ประกอบการที่ได้รับการรับรองมาตรฐานครบระยะปรับเปลี่ยนแล้ว (ซึ่งทำให้สามารถขายผลผลิตเป็น "เกษตรอินทรีย์" ได้) ท่านจะได้รับ "ใบประกาศนียบัตรรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์" และสามารถใช้ตรารับรองต่างๆ บนผลิตภัณฑ์ ตามระบบมาตรฐานที่ได้ผ่านการรับรอง ยกเว้นในกรณีที่พื้นที่ขอรับรองเป็นเกษตรอินทรีย์แต่ยังไม่ได้มีผลผลิตผลเกษตรอินทรีย์สำหรับจำหน่าย

โดยปกติ ใบประกาศนียบัตรรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์จะมีอายุ 1 ปี นับแต่วันที่ได้รับการรับรอง แต่ถ้าในระหว่างนั้น มกท. ตรวจพบว่ามี การละเมิดข้อกำหนด เช่น มีการจัดการผลผลิตปะปนกับผลิตผลเคมี ใช้ส่วนผสมต้องห้ามในผลิตภัณฑ์แปรรูป ฯลฯ ทาง มกท. มีสิทธิ์ที่จะระงับใบประกาศนียบัตรนั้นได้ทันที

ในใบประกาศนียบัตร จะระบุชื่อและที่อยู่ของผู้ประกอบการ พื้นที่ที่ได้รับการรับรอง และผลผลิตที่ได้รับการรับรอง ดังนั้น ในกรณีที่ผู้ประกอบการเปลี่ยนแปลงการผลิต เช่น เปลี่ยนสูตรหรือกรรมวิธีในการแปรรูป, ย้ายสถานที่ประกอบการ ผู้ประกอบการจะต้องแจ้งให้ มกท. ทราบและทำการสมัครขอรับรองมาตรฐานเพิ่มเติม (ดูรายละเอียดเพิ่มเติมใน "การขอรับรองมาตรฐานเพิ่มเติม")

นอกจากนี้ ในกรณีที่ผู้ประกอบการต้องการส่งสินค้าอินทรีย์ที่ได้รับการรับรองจาก มกท. ไปจำหน่ายยังต่างประเทศและต้องการใบรับรองเพื่อการค้า (ดูรายละเอียดเพิ่มเติมในหัวข้อ "ใบรับรองเพื่อการค้า") หรือเอกสารอื่น เพื่อส่งให้กับผู้นำเข้าในต่างประเทศ ผู้ประกอบการสามารถขอใบรับรองดังกล่าวหรือขอรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากสำนักงาน มกท.

มกท. อาจพิจารณาออกใบรับรองชั่วคราวให้กับผู้ประกอบการ ในกรณีที่ใบรับรองเก่าใกล้หมดอายุลง แต่การตรวจรับรองอาจจะยังไม่แล้วเสร็จ ถ้าผู้ประกอบการยังคงต่ออายุการตรวจรับรองกับ มกท.

certification decision to ACT within 30 days after receiving the notification letter (see the detail in "Appeal" section below).

9.3 Issuing Certification Certificate

Certified operator who has completed the conversion period (and thus the products can be sold as "organic") will be issued a "Certificate for Organic Certification". The operator can then use applicable organic seal on the certified products. Exception is when the operator has certified land but has no products for sale.

Normally, the certificate is valid for one year from the date of certification. However if ACT finds serious non-compliance (from annual or extraordinary inspection) about violation of organic standards, e.g. mixing of conventional with organic products, using prohibited ingredients in processed products, ACT still has the right to revoke the certificate instantly.

In the certificate, operator's name and address as well as certified farming area and product are specified. If there is any change in the production, e.g. change of recipe or processing method, production unit, the operator must inform ACT and apply for additional certification. (see "Additional certification")

Additionally, in case the operator wants to export ACT-certified organic products to another country and needs a transaction certificate (see more details in "Transaction Certificate") or other documents to be sent to importer, the operator can request ACT for such document or contact ACT for further information.

ACT may issue a temporary certificate when the existing one is about to expire if the operator renews its certification with ACT.
















10. การอุทธรณ์ผลการรับรอง / Appeal of Certification Decision

<p>ในกรณีที่ ผู้ประกอบการไม่ผ่านการรับรองหรือไม่เห็นด้วยกับเงื่อนไขการรับรองมาตรฐาน ท่านมีสิทธิ์ที่จะยื่นอุทธรณ์ต่อ มกท. เพื่อขอให้ทบทวนผลการรับรองได้ (ผู้รับจ้างผลิตไม่มีสิทธิที่จะอุทธรณ์ แต่ผู้ประกอบการที่เป็นผู้สมัครขอรับรองกับ มกท. สามารถอุทธรณ์ผลการรับรองที่เกี่ยวข้องกับผู้รับจ้างผลิตได้) การอุทธรณ์มีขั้นตอนการดำเนินการดังนี้</p> <p>(1) ผู้ประกอบการต้องทำจดหมายแจ้งการอุทธรณ์ พร้อมข้อมูลและหลักฐานเพิ่มเติม เพื่อชี้แจงต่อ มกท. ภายใน 30 วันหลังจากได้รับจดหมายแจ้งผลการรับรอง</p> <p>(2) ผู้จัดการ มกท. จะพิจารณาค่าอุทธรณ์ก่อน ถ้าเป็นเรื่องความเข้าใจผิดของผู้ประกอบการเกี่ยวกับผลการรับรองมาตรฐาน หรือเป็นการทำงานที่ผิดพลาดของเจ้าหน้าที่ มกท. ผู้จัดการจะชี้แจง และ/หรือแก้ไขให้ถูกต้องโดยทันที</p> <p>(3) ในกรณีที่ค่าอุทธรณ์ถูกต้อง ผู้จัดการจะส่งเรื่องให้กับอนุกรรมการรับรองมาตรฐานทบทวนค่าอุทธรณ์ ถ้ามีการเปลี่ยนแปลงค่าวินิจฉัย หรือยังยืนยันในคำวินิจฉัยเดิม ก็จะแจ้งให้ผู้อุทธรณ์ทราบ</p> <p>(4) ถ้าผู้ขออุทธรณ์ยังคงไม่พอใจกับผลการพิจารณาของอนุกรรมการกำกับารรับรอง และต้องการยื่นคำอุทธรณ์ต่อ มกท. จะนำเสนอข้ออุทธรณ์นั้นต่อคณะกรรมการบริหาร เพื่อพิจารณาแต่งตั้งกรรมการเฉพาะกิจขึ้นหนึ่งชุดเพื่อพิจารณาทบทวนการอุทธรณ์นั้น</p> <p>(5) คำวินิจฉัยของคณะกรรมการเฉพาะกิจนี้ถือเป็นอันสิ้นสุด</p>	<p>If operator is denied of certification or disagrees with imposed certification conditions, he/she has right to appeal. (Subcontractors has no rights for appeal but the operator can appeal the certification decision on the subcontractor). This following described the appeal process:</p> <p>(1) The operator submits an appeal letter together with additional information or evidence to ACT. The appeal must be made within 30 days after it receives the certification letter.</p> <p>(2) ACT Manager will first review the case. If the appeal is based on misunderstanding of the operator about certification decision or it is mistake made by ACT staff, the Manager will inform the appellant and/or correct the mistake.</p> <p>(3) If the appeal is justified, the Manager will arrange for the Certification Supervision Committee to review the appeal. The operator will then be notified of the Committee's decision.</p> <p>(4) If the appellant insist on the appeal the ACT will request the Executive Board to appoint an adhoc appeal committee to look into the case.</p> <p>(5) The decision of this appeal committee is final.</p>
---	--

สรุปขั้นตอนและระยะเวลาในการตรวจรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ / Summary of Steps and Time for Organic Inspection-Certification

1. ยื่นใบสมัครขอรับรองมาตรฐาน โดยผู้สมัคร จะต้องกรอกแบบฟอร์มการสมัครและข้อมูลต่างๆ ตามที่กำหนด	เริ่มต้นกระบวนการตรวจรับรอง Starting of certification process	1. Applicant submit the completed application pack with all required information
2. มกท. แจงค่าธรรมเนียมการตรวจ ผู้สมัครจ่ายค่าธรรมเนียมให้ มกท. ถือว่าใบสมัครสมบูรณ์	ภายใน 15 วันหลังวันยื่นใบสมัคร 15 days after the application submission date ภายใน 30 วันหลังจากได้รับแจ้ง 30 days after receiving invoice	2. ACT issues invoice. Applicant pay the invoice. Application is completed.
3. มกท. มอบหมายให้ผู้ตรวจไปตรวจเยี่ยมฟาร์มหรือสถานที่ประกอบการ โดยผู้ตรวจจะติดต่อนัดหมายวันเวลาที่จะไปตรวจเยี่ยมกับผู้สมัครโดยตรง เมื่อผู้ตรวจได้ทำการตรวจฟาร์มหรือสถานประกอบการเสร็จ ผู้ตรวจจะทำสรุปผลการดำเนินการที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐาน และแจ้งให้ผู้ประกอบการทราบด้วย	ภายใน 30 วันหลังจากรับชำระค่าธรรมเนียม 30 days after invoice is paid. การตรวจใช้เวลา 1 – 7 วัน ขึ้นกับความซับซ้อนของการผลิตและการประกอบการ Inspection takes 1 – 7 days depending on the complexity of the production and operation.	3. ACT assign inspector to inspect the production site. The inspector will directly contact the applicant to make the arrangement When the inspector complete the inspection, the inspector will summarize the non-compliance issues and inform the operator about them.
4. ผู้ตรวจจัดส่งรายงานการตรวจให้ มกท. และส่งสำเนาให้ผู้ประกอบการ ผู้ประกอบการอ่านและลงนามรับทราบเพื่อยืนยันว่าข้อมูลในรายงานการตรวจตรงกับสิ่งที่ผู้ตรวจได้พบ	ภายใน 30 วันหลังการตรวจ 30 days after the inspection ภายใน 15 วันหลังจากที่ได้รับสำเนา 15 days after receiving the copy of the inspection report	4. Inspector send the inspection report to ACT and copy to the operator. The operator read and sign off the report, confirming the report reflects the what the inspector found during inspection.
5. เจ้าหน้าที่รับรองพิจารณารับรองและแจ้งผลการรับรองให้ผู้สมัครทราบ	ภายใน 45 วันหลังจากได้รับรายงานตรวจที่ลงนามยืนยันโดยผู้ประกอบการ 45 day after receiving the sign off report from the operator	5. Certification officer makes the certification decision and inform the applicant.
6. ผู้ประกอบการที่ต้องการอุทธรณ์ สามารถแจ้ง มกท. เป็นลายลักษณ์อักษร โดยระบุเหตุผลและข้อมูลประกอบ	ภายใน 30 วันหลังจากที่ได้รับแจ้งผลการรับรอง 30 day after receiving the certification letter	6. If wish, the operator may appeal by writing to ACT with explanation of reasons and evidences.
รวมระยะเวลาทั้งหมด ประมาณ 120 วัน นับจากวันที่ใบสมัครสมบูรณ์ The total time period is 120 days after the application is completed.		

11. การใช้ตราเกษตรอินทรีย์/ Use of Organic Seal

<p>เฉพาะผู้ประกอบการที่ได้รับการรับรองผลผลิตเป็นเกษตรอินทรีย์แล้ว (ผ่านระยะปรับเปลี่ยน) จึงมีสิทธิ์ที่จะใช้ตรารับรองเกษตรอินทรีย์บนผลผลิต (ไม่ว่าจะเป็นเพื่อการขายส่งและขายปลีก) โดยตรารับรองที่ใช้จะต้องเป็นตรารับรองของระบบมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ที่ผู้ประกอบการได้ขอการรับรองเท่านั้น</p> <p>ก่อนการใช้ตรา ผู้ประกอบการจะต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) ลงนามใน "สัญญาข้อตกลงการใช้ตรารับรองเกษตรอินทรีย์" กับ มกท. (2) ปฏิบัติตามนโยบายว่าด้วยการใช้ตรารับรองเกษตรอินทรีย์ (3) ส่งแบบร่างฉลากสินค้าที่จะมีการใช้ตรา ให้ มกท. ตรวจสอบก่อนการใช้จริง <p>ข้างล่างแสดงตรารับรองเกษตรอินทรีย์แบบต่างๆ</p>	<p>Only operator, whose certified organic products have completed the conversion time, has the right to use organic seal on product package, either for wholesaling and retailing. The organic seal to be used must be the seal of the organic programme that the operator is certified.</p> <p>Before using the seal, the operator must</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) sign "Seal Use Agreement" with ACT (2) comply with the Seal Use Policy (3) send the draft of the package design to ACT to approve before printing. <p>Below show the organic seal of different certification programme.</p>					
<p>ตรารับรองของเกษตรอินทรีย์ระบบต่างๆ</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20%;"> <p>IFOAM</p>  </td> <td style="width: 20%;"> <p>สหภาพยุโรป</p>  </td> <td style="width: 20%;"> <p>แคนาดา</p>  </td> <td style="width: 20%;"> <p>สหรัฐอเมริกา</p>  </td> <td style="width: 20%;"> <p>มกท.</p>  </td> </tr> </table>		<p>IFOAM</p> 	<p>สหภาพยุโรป</p> 	<p>แคนาดา</p> 	<p>สหรัฐอเมริกา</p> 	<p>มกท.</p> 
<p>IFOAM</p> 	<p>สหภาพยุโรป</p> 	<p>แคนาดา</p> 	<p>สหรัฐอเมริกา</p> 	<p>มกท.</p> 		

12. การลงโทษเมื่อละเมิดมาตรฐาน / Sanction

<p>หลังจากที่ผ่านการรับรองแล้ว ถ้า มกท. ตรวจพบว่าผู้ประกอบการได้ละเมิดมาตรฐานและการรับรอง มกท. จะพิจารณาลงโทษผู้ประกอบการตามความรุนแรงของการละเมิด ดังนี้</p> <ul style="list-style-type: none"> ♣ ทำหนังสือเตือน ♣ ทำการตรวจพิเศษเพิ่มเติม ซึ่งผู้ประกอบการจะต้องเสียค่าใช้จ่ายในการตรวจนี้ ♣ ปรับเป็นเงิน ♣ จำกัดสิทธิ์ในการใช้ตรา ♣ ระงับผลการรับรอง ♣ ถอดถอนการรับรอง 	<p>After certification, if the operator is found violating organic standards or certification requirements, ACT may impose the sanction measures. The sanction depends on the severity of the violations, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> ♣ Warning letter ♣ Extra-ordinary inspection which the operator must pay for such extra expenses ♣ Monetary fine ♣ Restriction of seal use ♣ Suspension of certification ♣ De-certification
---	---

13. การดำเนินการหลังถูกระงับ-ถอดถอนการรับรอง / Measures after Suspension and De-Certification

<p>การลงโทษโดยการระงับ-ถอดถอนใบรับรอง จะเกิดขึ้นในกรณีที่ได้พิสูจน์ชัดแล้วว่า มีการละเมิดข้อตกลง/นโยบาย/มาตรฐานของ มกท. หรือไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขในการรับรองของ มกท. ไม่ว่าจะเป็นการจงใจหรือปล่อยปละละเลยไม่ปฏิบัติตาม</p> <p>เมื่อผู้ประกอบการถูกระงับหรือถอดถอนใบรับรอง จะทำให้สิทธิในการใช้ตราสินค้าลงทันที ซึ่งผู้ประกอบการจะต้องดำเนินการดังนี้</p> <p>(1) ทำลายฉลากและบรรจุภัณฑ์ที่มีตรา มกท. ในทันที หรือส่งฉลากและบรรจุภัณฑ์นั้นให้กับ มกท. โดยผู้ประกอบการจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นเอง</p> <p>(2) มกท. อาจอนุญาตให้ผู้ประกอบการ ที่ถูกระงับหรือถอดถอนการรับรอง สามารถดำเนินการจำหน่ายผลิตภัณฑ์ที่มีตรา มกท. เท่าที่ยังมีผลิตภัณฑ์นั้นในคลังสินค้า ณ วันที่มีการระงับหรือถอดถอนการรับรองได้ แต่ผู้ประกอบการจะต้องทำสัญญาข้อตกลงพิเศษกับ มกท. ก่อน</p> <p>(3) ผู้ประกอบการมีสิทธิที่จะขอยื่นอุทธรณ์คำสั่งในการระงับ-ถอดถอนการรับรอง แต่การระงับ-ถอดถอนการรับรองจะมีผลบังคับใช้ทันที จนกว่าการอุทธรณ์จะได้รับการพิจารณาให้มีการรับรองใหม่</p> <p>(4) ผู้ประกอบการที่ถูกถอดถอนใบรับรอง อาจถูกตัดสิทธิการสมัครขอรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์เป็นเวลาไม่เกิน 3 ปี</p>	<p>Sanctions by suspension and de-certification may be imposed when there is a clear proof of violations or non-compliance of organic standards, policies, agreements, or certification conditions, either with intention or by negligence.</p> <p>When the operator's certification is suspended or terminated, the right to seal use also ends. The operator then must:</p> <p>(1) Destroy all remaining packages carrying organic seal immediately or send the packages to ACT. The operator must bear the cost of such action;</p> <p>(2) ACT may allow the suspended or de-certified operator to sell the remaining products carrying organic seal only those remaining in the stock on the date of suspension or de-certification. But the operator must enter into a contract with ACT prior to the sale.</p> <p>(3) The operator has the right to appeal the suspension or de-certification decision. But the suspension or de-certification still has effect until the appeal decision reverses the earlier decision.</p> <p>(4) The de-certified operator may be prohibited from re-applying for ACT organic certification at a maximum of 3 years.</p>
---	---

14. การร้องเรียน / Complaint

<p>ผู้ประกอบการมีสิทธิ์ที่จะร้องเรียนเกี่ยวกับการดำเนินการในทุกด้านของ มกท. ไม่ว่าจะเป็นการ ทำงานของเจ้าหน้าที่ หรือของผู้ตรวจ รวมทั้งการ ร้องเรียนเกี่ยวกับการละเมิดมาตรฐานของ ผู้ประกอบการด้วยกันเอง โดยผู้ที่จะร้องเรียนต้อง ทำจดหมายส่งให้กับผู้จัดการ และแจ้งข้อมูล เกี่ยวกับเรื่องที่ร้องเรียนโดยละเอียด รวมทั้งแจ้ง ชื่อและที่อยู่ของผู้ร้องเรียนด้วย เพื่อสะดวกใน การติดต่อประสานงานกลับ ในกรณีที่ต้องการ ข้อมูลเพิ่มเติม หากผู้ร้องเรียนไม่เปิดเผยชื่อ มกท. อาจสงวนสิทธิ์ในการตรวจสอบข้อเท็จจริง จากคำร้องเรียนนั้น</p> <p>ข้อมูลต่างๆ ของผู้ร้องเรียนจะได้รับการปกปิด เป็นความลับเฉพาะผู้ที่เกี่ยวข้องในการสืบสวน ข้อเท็จจริงเท่านั้น และจะไม่มีผลด้านบวกหรือ ลบต่อการทำงานของ มกท. ในการตรวจรับรอง มาตรฐานผู้ประกอบการที่ทำการร้องเรียน</p>	<p>A operator has right to lodge complaints on all aspect of ACT work. This includes complaints about ACT staffs or inspectors, even complaints about non-compliance of other operators. Complaints should be in writing and directed to ACT Manager. Complaint should also contain detailed information of the case and should include name and address of the complainer so that ACT can contact if further information is needed. If the complainer want to remain anonymous, ACT may reserve the right not to investigate the complaint.</p> <p>All information about the complainer is strictly confidential. Only those involve with the investigation may have access to the information. Also, lodging a compliant would not affect positively or negatively ACT's services to the complainer.</p>
--	--

15. การต่ออายุการรับรอง / Renew of Certification

<p>ในกระบวนการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ ผู้ประกอบการจะต้องได้รับการตรวจจาก มกท. อย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง และใบรับรองจะมีอายุ 1 ปี ดังนั้น เพื่อให้ท่านได้รับการรับรองอย่างต่อเนื่อง ผู้ประกอบการทุกท่านต้องทำการต่ออายุการรับรองมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ใหม่ทุกปี โดยทาง มกท. จะจัดส่งแบบฟอร์มต่ออายุให้กับท่านทุกต้นปี เพื่อให้ท่านแจ้งความจำนงในการขอต่ออายุ</p> <p>ในเอกสารการต่ออายุการรับรอง ผู้ประกอบการจะต้องแจ้งแผนการผลิตประจำปีให้ มกท. ทราบ ซึ่ง มกท. จะใช้เป็นข้อมูลในการวางแผนการตรวจสอบรับรองของปีนั้นๆ</p> <p>ผู้ประกอบการต้องยื่นใบสมัครต่ออายุภายในวันที่ 31 มีนาคมของทุกปี</p> <p>การยื่นใบสมัครต่ออายุนี้จะทำให้อายุการรับรองต่อเนื่อง และ มกท. จะสามารถต่ออายุใบประกาศนียบัตรให้ท่านได้ต่อเนื่อง ถ้าการผลิตที่ได้รับการรับรองยังคงเดิม แต่หากมีการเปลี่ยนแปลงผลผลิต ผู้ประกอบการจะต้องแจ้งการเปลี่ยนแปลงนั้นให้ มกท. ทราบ เพื่อจะได้ทำการตรวจรับรองก่อน (ดูรายละเอียดใน "การขอรับรองเพิ่มเติม") ทาง มกท. จึงจะสามารถต่ออายุใบประกาศนียบัตรให้ท่านได้</p> <p>ในกรณีที่ผู้ประกอบการมีการเปลี่ยนแปลงการผลิตที่ได้รับการรับรอง ผู้ประกอบการมีหน้าที่ต้องแจ้งการเปลี่ยนแปลงนั้นให้ มกท. ทราบ โดยไม่ต้องรอแจ้งพร้อมกับการต่ออายุ เพื่อทาง มกท. จะพิจารณาว่า การเปลี่ยนแปลงนั้นมีผลต่อการรับรองผู้ประกอบการในปัจจุบันขณะนั้นหรือไม่ รวมทั้งต้องมีการตรวจรับรองเพิ่มเติมหรือไม่</p>	<p>In the certification process, the operator will be inspected by ACT annually at least once a year and the certificate is valid for one year. Therefore, in order to continue the certification, the operator must renew his/her certification every year. ACT will send a re-application form to the operator at the beginning of each year.</p> <p>To renew the certification, the operator must fill the re-application form and submit it to ACT together with the annual production plan. ACT will use the re-application information for planning of annual inspection and certification works.</p> <p>The operator must submit the re-application to ACT before 31 March of every year.</p> <p>The submission of annual renewal application allows ACT to extend a new certificate to replace the expiring one as long as the certified production remains unchanged. However, if certified production has changed, the operator must inform ACT of the change so that the changed production is inspected and certified (see more details in "Additional Certification") before renewing a new certificate.</p> <p>When the operator has significant changed in the certified production, it must notify the changes to ACT without delay so that ACT can determine whether the change has any implication for the certified production and whether additional inspection and certification is required.</p>
---	--

16. การขอรับรองเพิ่มเติม / Additional Certification

<p>ในกรณีต่อไปนี้ ผู้ประกอบการจะต้องแจ้งขอสมัครรับรองเพิ่มเติมกับ มกท.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ มีผลผลิตใหม่จากการผลิตในฟาร์มที่แตกต่างอย่างมากจากระบบการผลิตที่ได้รับการรับรองอยู่ เช่น ได้รับการรับรองการปลูกข้าว แต่เปลี่ยนมาทำข้าวโพด ✦ การเปลี่ยนแปลงการผลิต เช่น การขยายพื้นที่การผลิตเกษตรอินทรีย์ ซ้ำที่ดินเพิ่มเปลี่ยนแปลงพื้นที่ที่ทำการผลิต ✦ มีผลผลิตแปรรูปชนิดใหม่เพิ่มขึ้น ✦ มีการเปลี่ยนแปลงสูตรหรือองค์ประกอบของผลผลิตแปรรูป เช่น ได้รับการรับรองการทำแยมสับปะรดสูตรหนึ่ง แต่เปลี่ยนไปทำแยมสับปะรดสูตรใหม่ ✦ เปลี่ยนแปลงสถานที่ผลิต เช่น ซ้ำที่ดินปลูกข้าวอินทรีย์เพิ่ม ย้ายโรงงานผลิต ✦ เปลี่ยนกรรมวิธีการแปรรูปและการจัดการผลิตภัณฑ์เกษตรอินทรีย์เป็นวิธีใหม่ เช่น เปลี่ยนจากการสีข้าวด้วยเครื่องสีขนาดเล็กเป็นเครื่องสีขนาดใหญ่ <p>ผู้ประกอบการที่ต้องการสมัครขอการรับรองเพิ่มเติมสามารถติดต่อขอแบบฟอร์มได้ที่ มกท. หรือดาวน์โหลดจากเว็บไซต์ เมื่อยื่นใบสมัครแล้ว ทาง มกท. จะพิจารณาว่า มีความจำเป็นต้องไปตรวจฟาร์ม/สถานประกอบการเพิ่มอีกหรือไม่ หรือสามารถตรวจสอบจากเอกสารที่ผู้ประกอบการส่งมาให้ ในกรณีที่ต้องมีการตรวจฟาร์ม/สถานประกอบการเพิ่ม ทาง มกท. จะเรียกเก็บค่าใช้จ่ายในการตรวจจากผู้ประกอบการ</p>	<p>In the following case, the operator must notify the change to ACT for additional certification.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦ a change of product different from the certified list, e.g. change from rice (certified) to grow corn; ✦ a change of production e.g. expanding the production field, new land brought for organic cultivation ✦ additional processed products; ✦ change of recipe or ingredient in the processed product, e.g. change of recipe of pineapple jam recipe to another recipe; ✦ change of field or production area e.g. acquire new land to cultivate organic rice or move factory; ✦ changes of processing or handling method e.g. change from small rice mill machine to bigger machine. <p>The operator wishing to apply for additional certification can ask for the application form at ACT office or download from the ACT web. After receiving the application, ACT will decide whether an inspection is needed or certification can be done based on submitted documents. If additional inspection is needed, ACT will send the invoice to the additional inspection costs.</p>
---	--

17. ใบรับรองเพื่อการค้า / Transaction certificate

<p>การออกใบรับรองเพื่อการค้าเป็นการยืนยันว่าสินค้าที่ผู้ประกอบการส่งไปขาย (อาจเป็นการขายในประเทศหรือส่งออกก็ได้) ในแต่ละครั้ง (คำสั่งซื้อ) เป็นผลผลิตเกษตรอินทรีย์ที่ได้รับการรับรองจริง ซึ่งผู้ซื้ออาจจำเป็นต้องใช้ในการยืนยันกับผู้ตรวจ หรือใช้ประกอบการนำเข้าผลผลิตอินทรีย์ (เฉพาะในกรณีการส่งออก) ซึ่งผู้ซื้อจะเป็นผู้ร้องขอเอกสารนี้จากผู้ขายเป็นกรณีๆ ไป</p> <p>ผู้ประกอบการได้รับการรับรองจาก มกท. แล้วสามารถขอให้ มกท. ออกใบรับรองเพื่อการค้าได้ โดย มกท. จะออกใบรับรองเพื่อการค้านี้เฉพาะการจำหน่ายแต่ละครั้ง (แต่ละคำสั่งซื้อ) เท่านั้น ดังนั้น ถ้าผู้ประกอบการต้องการใบรับรองเพื่อการค้าทุกครั้งที่ขายสินค้าเกษตรอินทรีย์ผู้ประกอบการต้องร้องขอกับ มกท.</p> <p>ผู้ประกอบการสามารถขอแบบฟอร์มการขอใบรับรองเพื่อการค้าจากสำนักงาน มกท. กรอกรายละเอียดแล้วส่งให้ มกท. และแนบสำเนาใบส่งของหรือใบแจ้งหนี้ ของการจำหน่ายสินค้าในคำสั่งซื้อนั้นๆ มกท. จะเรียกเก็บค่าธรรมเนียมการออกใบรับรองเพื่อการค้า 300 บาท/ใบรับรอง</p> <p>เมื่อ มกท. ได้ตรวจสอบข้อมูลจากเอกสารการตรวจสอบและการรับรองของผู้ประกอบการแล้วในกรณีปกติ มกท. จะออกใบรับรองเพื่อการค้าให้ภายใน 5 วันทำการ หลังจากที่ได้รับเอกสารการขอใบรับรองเพื่อการค้า</p>	<p>A transaction certificate is issued to certify that the products sold (can be to another operator in the country or export) in each consignment are certified organic products. Buyers may need to have this transaction certificate to show to the inspector inspecting his/her operation or for importer to submit it to the custom officer for import clearance.</p> <p>Only operators certified with ACT can ask ACT to issue the transaction certificate. ACT only issue the certificate for each consignment (purchase order). So for every sale, operator would have to ask for a new transaction certificate from ACT.</p> <p>Ask for an application for transaction certificate from ACT office, complete the form and attach copy of delivery note and invoice of the transaction. ACT will charge the transaction certificate fee of THB 300/certificate.</p> <p>ACT will check and verify the information from the last inspection report and certification decision before issuing the transaction certificate. In normal case, the certificate should be issued within 5 days after the submission of the request to ACT.</p>
---	--